

# WEEK-END

Cahier **C** LE CANADA FRANÇAIS  
Le Mercredi 15 décembre 1999

**CINEMA**  
LE CAPITOL  
MAINTENANT  
une représentation  
les mardis et mercredis  
en après-midi  
**INFO-FILM**  
**358-3030**  
200, RUE RICHELIEU,  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



## Rire à en avoir le Nez rouge!

**G**ORETTE LINHARES

C'est à guichets fermés, le 6 décembre dernier, au Théâtre des Deux Rives, qu'a été présentée la soirée d'humour organisée au profit de l'Opération Nez rouge. Les quelque 800 personnes présentes à l'événement ont alors eu droit à une multitude de numéros mettant en vedette dix humoristes fort appréciés du public.

Animée par Pierre Légaré, cette soirée a permis au public de découvrir ou de redécouvrir Michel Barrette, Réal Béland, François Morency, Michel Mpambara, Pierre Verville, François Massicotte, J.-C. Lauzon, Jean-Michel Anctil et Marc-André Coallier (notre photo). → Page C-2

## Tout un party en direct de St-Jean

**M**ICHEL PHANEUF

L'une des grandes soirées du millénaire aura lieu au Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean, le 31 décembre prochain, et sera diffusée sur les ondes de la station radiophonique CKAC.

Pas moins de 500 billets à 150 \$ l'unité ont déjà trouvé preneurs pour ce gros party qui réunira sur scène les Gilles Proulx, Serge Bélaïr, Jen Roger, de même que les Crooners et les Rock'n Rollers. → Page C-3



## La SPEC inaugure le Cabaret-théâtre

**G**ILLES LÉVESQUE

C'était jour de fête, le 7 décembre dernier, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. La Société pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu a alors inauguré officiellement la salle rénovée du Cabaret-théâtre tout en soulignant par la même occasion son 10<sup>e</sup> anniversaire.

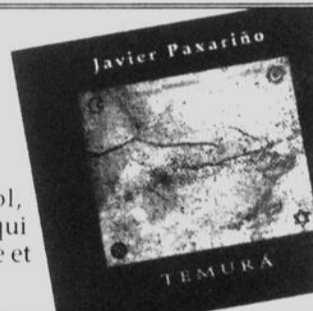
Sur cette photo prise à cette occasion, on reconnaît, dans l'ordre habituel: le directeur général de la SPEC, M. Guy Boulanger, le président fondateur de l'organisme, M. Jean Langelier, et le président actuel de la SPEC, M. Jean Rivard. → Page C-4



**DISQUE**

## L'Espagne de Javier Paxariño

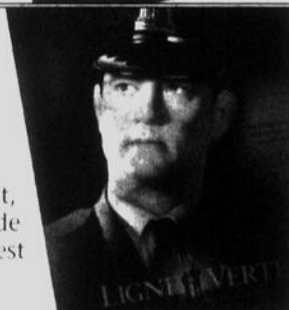
Javier Paxariño, un musicien espagnol, nous propose une musique fascinante qui tient à la fois du jazz, de la musique ethnique et un peu du nouvel âge. → Page C-11



**CINÉMA**

## La ligne verte: bon, mais exagéré

La ligne verte, du réalisateur Frank Darabont, est un bon film malgré sa durée de plus de trois heures. Si on doit lui trouver un défaut, c'est dans l'exagération des effets. → Page C-11



**VIDEO**

## Pauvre Elvis Gratton!

Avions-nous besoin d'une autre aventure d'Elvis Gratton? Après avoir vu la suite tournée par Pierre Falardeau, la réponse est non... même si nous l'avons vue avec notre tête, sti! → Page C-8



## SOMMAIRE

Cinéma	C-9	Musique	C-11
Horaire Cinéma	C-9	Plaisir du vin	C-13
Horoscope	C-22	Vidéo	C-8
Lecture	C-11		



**MINOLTA ET lord photo**

Vous proposent un vrai SLR qui utilise le nouveau film APS vous permettant de faire 3 formats de photos sur le même film et inscrire la date au dos de chaque photo...

Cet appareil est entièrement automatique ou semi-automatique selon le choix de l'utilisateur

**lord photo**

**VECTIS™**

S-100

**399\$**

Incluant piles, film dev. inclus et étui cuir et zoom 2X

669, boul. du Séminaire Nord (voisin du McDonald) 348-7569



Zoom  
56-170  
279\$

24966-1928-9

# 800 personnes se dérident au profit de Nez rouge!

**GORETTE LINHARES**

Plus de 800 personnes se sont donné rendez-vous, le lundi 6 décembre, au Théâtre des Deux Rives, pour assister à la soirée d'humour annuelle au profit de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu.

Animé par Pierre Légaré, porte-parole de l'événement à l'échelle du Québec, le spectacle s'est avéré réussi malgré l'absence de Marc Favreau, interprète du personnage Sol, engagé à la Maison du père, et de Mario Jean, malade.

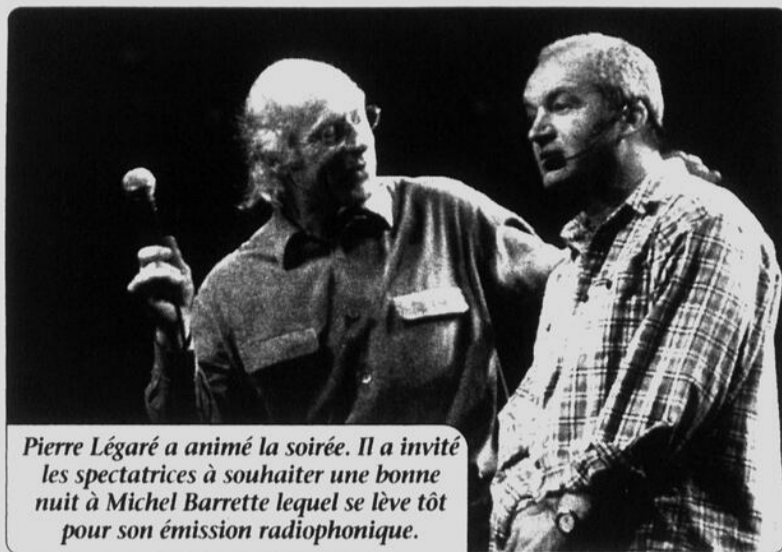
*Jici Lauzon, l'une des surprises les plus agréables de la soirée.*



De numéro en numéro, l'implication de Michel Barrette, Réal Béland, François Morency, Michel Mpambara, Pierre Verville, François Massicotte, Marc-André Coallier, J.-C. Lauzon et Jean-Michel Anctil a ravi les spectateurs.

Il va s'en dire le caractère bénéfique de l'événement a contribué à la bonne ambiance. Après tout, les artistes et les techniciens, mais aussi l'ensemble des personnes impliquées dans l'organisation du spectacle, sont des bénévoles. Ils ont offert leurs talents, leurs temps, et payé leurs dépenses personnelles, de déplacements, de nourriture, ou autres.

À 20 \$ le billet, la soirée a rap-



*Pierre Légaré a animé la soirée. Il a invité les spectatrices à souhaiter une bonne nuit à Michel Barrette lequel se lève tôt pour son émission radiophonique.*

porté quelque 16 000 \$. L'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu, sans but lucratif, conservera 75 % des recettes; la Société Saint-Vincent-de-Paul empochera 25 %, c'est-à-dire près de 4000 \$, pour venir en aide aux familles démunies.

## BARRETTE À ANCTIL

Michel Barrette a ouvert le spectacle d'un dialogue de circonstance axé sur les grosses bières du Saguenay-Lac-Saint-

Jean, et les chars, notamment sur la voiture Volvo, un «maudit char plate!»

Son collègue du matin à la radio de CKMF, Réal Béland, le King des ados, a suivi «pour redorer le blason des ados contemporains» à grands coups de «genre, comme, style, comme, genre, comme, style!»

François Morency a enchaîné sur sa fierté d'être Québécois, mais a déploré le manque de «symboles». Dans plusieurs pays, la fierté nationale se reflète dans l'appellation des mets telles les Amourettes, dit-il. «Au Québec, qu'est-ce qu'on a?» Les réponses sont plutôt désolantes: des pets de soeurs, des grands-pères dans le sirop, de la guédille, etc.

Connu entre autres pour sa prestation cet automne aux Jeudis Shows, Michel Mpambara a exploité une fois de plus ses origines africaines pour conquérir avec brio le coeur du grand public.

Pierre Verville, lequel avait donné le matin même un spectacle-bénéfice, a présenté par la suite un amalgame d'imitations, saveurs Luc Plamondon, Fernand Gignac, Claude Charon, Pierre Falardeau, Marc Labrèche, Garou, Jacques Brel,



*François Morency, fier d'être Québécois!?!*

etc. Un numéro très applaudi.

Après l'entracte, François Massicotte, qui en est à sa quatrième participation à cette soirée d'humour, a monologué sur le choc de la trentaine. Traumatisé, il affirme ressembler de plus en plus à son père. Imaginez, en plus d'arroser son asphalte, il «gosse» aussi avec le chauffage!

Marc-André Coallier a abordé le thème de la paternité. Sympathique, il a raconté la grossesse et l'accouchement de sa tendre moitié.

Jici Lauzon, lui aussi impliqué en matinée à un show-bénéfice, n'a pas hésité à se rendre à Saint-Jean-sur-Richelieu pour ce spectacle d'humour malgré le tournage de l'émission Virginie! On comprend bien son commentaire «J'ai eu toute une semaine aujourd'hui!»

Jici Lauzon est sans contredit l'une des belles surprises de la soirée. Après avoir taquiné le «pauvre» photographe du Canada Français, Rémy Boily, il a sorti sa guitare pour interpréter ses meilleures chansons. Comment oublier son hit western?



*Le public a écouté avec plaisir Réal Béland se révolter sur une foule de sujets.*

La soirée s'est terminée par un numéro très apprécié de Jean-Michel Anctil, porte-parole provinciale de l'Opération Nez rouge 1998, un numéro dans lequel il a avoué sa peine depuis le départ de son épouse. Il n'y est pas allé de mains mortes avec les dames. Mais, a répété plus d'une fois l'humoriste, il ne s'agit que d'un personnage! ■



*Le gars soul de Jean-Michel Anctil: seulement un personnage?*

## La Maison des Arts reçoit l'exposition «Propositions diverses II»

La Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu, en collaboration avec le Conseil montérégien de la culture et des communications, présentera à compter du 16 décembre prochain l'exposition «Propositions diverses II - La forme des choses».

Cette exposition est le résultat du travail de création de 30 professionnels de l'écriture et des arts visuels. 15 écrivains et 15 artistes qui présentent leur interprétation personnelle du thème «La forme des choses».

L'exposition présente 30 oeuvres sur papier, pour la production desquelles les artistes se sont inspirés de l'un des 15 textes des auteurs participants. Les oeuvres représentent l'utilisation de diverses techniques telles la gravure, le collage, la photographie, les techniques mixtes, etc. Les 15 textes choisis vont quant à eux de la poésie à la prose en passant par le récit.

«Propositions diverses II - La forme des choses» regroupe les créations des artistes

Kay Aubanel, billiewayne, Marie-France Cournoyer, Jean Durandisse, Céline Goudreau, Louis Hébert, Marie-Aline Laberge, Tania Lebedeff, Claire Ostiguy, Michel Plante, Hélène Plourde, Suzanne Reid, Susana Rosé, Diane Royer et Linda Turgeon.

D'autre part, Jacques Lazure, Jean-Marc Desgent, Kees Vanderheyden, Bruno Jobin, Francine Girard, Paul Meunier, François Barcelo, Réjean Plamondon, Jean-Pierre Guillet, Pierre Ozias Gagnon, Nane Couzier, Louise de Gonzague-Pelletier, Josée Ouimet, Robert Baillie et Sylvain Dodier sont les auteurs qui signent les textes assortis aux oeuvres des artistes.

Le vernissage de «Propositions diverses II - La forme des choses» aura lieu le jeudi 16 décembre de 19 heures à 21 heures, après quoi l'exposition se poursuivra jusqu'au 31 janvier 2000. Située au 228 rue Richelieu à Saint-Jean, la Maison des Arts et de la Culture est ouverte les jeudis et les vendredis de 12 heures à 20 heures et les samedis de même que les dimanches de 12 heures à 17 heures. ■



## Un brunch bien fréquenté

Plus de 500 personnes, 529 selon les chiffres compilés par les organisateurs, ont pris part au brunch de Noël du Choeur des Nénuphars, le dimanche 5 décembre dernier à l'école Providence de Saint-Luc. Un brunch qui encore cette année a été rehaussé de musique et de chant présenté par les quelque 100 choristes membres des différents ensembles du Choeur, pour le plus grand plaisir des personnes présentes. Tout en remerciant participants, choristes et commanditaires, les organisateurs ont aussi rendu public le nom de la personne qui a remporté le tirage tenu par le Choeur à cette occasion. Il s'agit de Mme Monique Benoit-Bouthillier qui a gagné un panier de boissons d'une valeur de plus de 500 \$. ■

# CKAC diffusera la soirée du millénaire en direct de St-Jean

**MICHEL PHANEUF**

Ce sera, dit-on, la soirée du millénaire. Pas seulement à Saint-Jean-sur-Richelieu où elle se déroulera le 31 décembre, mais à l'échelle de toute la province où elle sera retransmise en direct à la radio. Une soirée organisée par l'hôtel Relais Gouverneur mais qui aura lieu au Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean. Une soirée qui réunira sur scène les Gilles Proulx, Serge Bélair, Jen Roger, de même que les Crooners et les Rock'n Rollers. Sans oublier quelque 700 convives...



Jen Roger sera l'un des invités spéciaux à cette Soirée du Millénaire.

L'événement comprendra à la fois un volet musical et historique, explique Jean Poirier, producteur et l'un des principaux responsables de cette «soirée du millénaire». Tant les animateurs que les artistes invités présenteront ainsi une rétrospective des 100 dernières années, en chansons, en images et en informations.

«La plupart des événements marquants

du siècle vont être évoqués, indique M. Poirier; nous allons entendre les voix de plusieurs personnages, Mussolini, Churchill, les différents maires de Montréal et nombre d'autres. Il va aussi y avoir des projections sur deux écrans géants. Ce ne sera pas un cours d'histoire plat», assure-t-il.

C'est Gilles Proulx qui sera le principal animateur de la partie «information», tandis que le côté «artistique» sera davantage confié à Serge Bélair.

Bien sûr, la chanson occupera une bonne partie de cette rétrospective artistique avec la participation des Crooners et des Rock'n Rollers. Accompagnés de cinq musiciens, soit Daniel Loyer, Bernard Marchand, Daniel Zanella, Denis Fortier et Claude Bergeron à la direction musicale, Bianca Ortolano, Yvan Pion, Vincent Potel et Yoland Sirard interpréteront des airs empruntés aux grands courants musicaux des années 1900, de la Bolduc à nos jours en passant par les Hou-Lops, les Classels et nombre d'autres. On débordera même du contexte québécois pour saluer aussi les Beatles, George Gershwin, Lili St-Cyr...

Jen Roger prêtera lui aussi son concours à la soirée, tant comme animateur que comme chanteur. «Jen Roger a joué un rôle très important dans l'histoire de la chanson québécoise, souligne Jean Poirier; c'est lui qui a relancé l'industrie du disque au Québec dans les années 50 et il a été une des figures marquantes, non seulement dans les grands cabarets comme la Casa-Loma, mais aussi à la télévision».

Et il n'y aura pas que la chanson. Le cinéma sera également au menu de la rétrospective, ce qui donnera aux animateurs l'occasion de s'amuser encore davantage et revêtant certains costumes pour les moins inusités. «Par exemple, d'indiquer M. Poirier, que diriez-vous de voir Serge Bélair arrivant déguisé en

Darth Vader...?»

**EN DIRECT À CKAC**

Mais cet événement ne sera pas réservé qu'aux personnes présentes au Collège militaire. CKAC et ses stations affiliées diffuseront la soirée en direct depuis Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est donc dire que de Montréal à Québec et de Hull à Sherbrooke, en passant par Trois-Rivières, tous les auditeurs de Radio-Média (CKAC et ses stations affiliées) pourront écouter en direct ce qui se passe ici, indique M. Poirier.

Selon ce qui est prévu, la diffusion en direct débutera à 20 heures le 31 décembre pour se terminer à 1 heure du matin le

1<sup>er</sup> janvier. De plus, à toutes les 45 minutes, un bulletin d'information de 5 minutes proviendra de la station satellite installée à Saint-Jean pour présenter des témoignages de gens d'un peu partout.

Les organisateurs attendent quelque 700 personnes à cette Soirée du Millénaire. Déjà à l'heure actuelle un peu plus de 500 billets ont trouvé preneur, nous dit-on. Ces billets, au coût de 150 \$ chacun incluent un souper gastronomique six services, le spectacle, un livret souvenir et le champagne à minuit. Les personnes qui désirent avoir plus de détails à ce sujet peuvent composer le (450) 348-7376. ■



Quelques-unes des personnes impliquées dans l'organisation de l'événement. De gauche à droite: Nathalie Brodeur coordonnatrice, Louise Létourneau, directrice de la restauration à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean, Jean Poirier, producteur, et Jen Roger chanteur et animateur.

## Nouvelle victoire des Verts

**DANIEL G. HÉBERT**

C'est par une nouvelle victoire des Verts (au compte de 8-7) que se terminait vendredi dernier le «dernier match de la C.L.I.C. du millénaire». Des Verts qui ont plus que jamais le vent dans les voiles, n'ayant subi aucun revers en quatre présences. L'équipe, il faut le dire, est fort bien constituée: avec un Sierra à la fois comique et créatif, un Godin très drôle, un Choquette très constructif, des St-Germain, Coccaro et Raymon-Charland qui savent faire des passes efficaces, la machine Verte est difficile à battre.

De l'autre côté de la patinoire, les Bleus leur ont pourtant offert une solide résistance: le capitaine Martin St-Jean avait retrouvé une partie de sa forme, l'équipe avait trouvé un rythme, une façon de jouer que l'assistant-capitaine Robidoux qualifie de «fly-bine». Cette allure comique, un peu bouffonne, a servi les Bleus à maintes reprises. Toutefois, les gags rapides et intenses lancés à la volée entraînent quelques fois la confusion et ne permettent pas à des joueurs créatifs comme Laporte et Champagne d'imposer leur style.

Le match s'est ouvert par une très bonne impro, «En adultes



Malgré une solide résistance des Bleus, les Verts ont remporté la victoire au compte de 8-7.

modernes», élaborée avec intelligence par Jean-Sébastien Choquette et Éric Robidoux. Parmi les autres bons moments: le «Large diagnostic» des Verts («timing» incroyable de Roberto Sierra), la «Vite, très vite sur l'autoroute» des Bleus (géniale complicité des frères St-Jean), la «Veillée funèbre» des Verts (habilement construite) et le face à face Daniel Godin-Vincent Laporte dans «Signez s'il-vous-plait». Les trois étoiles du match: Roberto Sierra, Daniel Godin et Benoît Champagne.

Les rencontres régulières de la C.L.I.C. reprendront en janvier. Un événement aura lieu entre-temps le 17 décembre, à 20 heures

res: d'abord un match spécial impliquant tous les joueurs de la ligue d'impro qui se tiendra au bar Le Sonic, puis une partie de quilles qui terminera la soirée. Coût: 15 \$ pour les deux activités, ou 3 \$ pour le match seulement. ■

**Les Trois Rives** Fine cuisine française

**Ouvert à l'année**

et sur réservation pour le temps des Fêtes.

Joyeux Noël et Bonne Année  
**(450) 358-8077**

297, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au Capitol) 053401-9c29-g

**NOUVEAU! Service de garderie sur place**

**GOVERNEUR RELAIS SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**

**Le seul gros «party» de la région pour le 31 décembre 1999 Soirée du millénaire VERS L'AN 2000**

**Le Relais Gouverneur vous invite à venir célébrer l'arrivée du nouveau millénaire au Pavillon Dextraze du Campus Fort Saint-Jean.**

**100 ans d'histoire et de musique seront commémorés au son des «CROONERS II» et des «ROCK'N ROLLERS II»**

Animateurs: Gilles Proulx et Serge Bélair

**À COMPTER DE 18 H 30 :**

- Apéritif et canapés
- Menu 6 services
- 1 bouteille de vin pour 2
- Mousseux à minuit

**Prix: 150\$ (service inclus) + taxes**

**Réservez tôt: (450) 348-7376**

Feu d'artifice intérieur  
Écrans géants

0-1120-9c28-m

# La SPEC fête ses 10 ans et inaugure le Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean

MICHEL PHANEUF

C'était jour de fête, le 7 décembre au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. La SPEC, la Société pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu, a inauguré officiellement la salle rénoverée du Cabaret-théâtre et a souligné par la même occasion son 10<sup>e</sup> anniversaire.

On se souviendra que la SPEC a entrepris cet automne des travaux de rénovation qui ont permis de

redonner à ce lieu anciennement nommé la salle de spectacles du Centre culturel Fernand-Charest sa vocation originale.

Ces travaux dont le coût se chiffre à 110 000 \$ ont consisté essentiellement à rouvrir et à réaménager le balcon afin de pouvoir y accueillir le public à nouveau et à rendre la salle conforme au code du bâtiment. Cet espace avait été fermé en 1983 lors des travaux de transformation de la Centrale catholique en Centre culturel pour y

aménager des locaux de musique, locaux qui n'ont presque jamais été utilisés à cette fin. La capacité d'accueil de la salle passe ainsi de 300 à 450 personnes.

Pour la rénovation de la salle, la SPEC a bénéficié d'une subvention de 10 000 \$ de la part du Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD) dans le cadre de son programme de soutien aux entreprises d'économie sociale. D'autre part, l'organisme a prolongé son entente avec la municipalité de Saint-Jean-sur-Richelieu jusqu'en 2009, lui assurant la gestion de la salle pour les 10 prochaines années.

## HISTOIRE ET RECONNAISSANCE

La SPEC, qui est également gestionnaire du Théâtre des Deux-Rives, a aussi profité de cette inauguration pour souligner son 10<sup>e</sup> anniversaire. M. Jean Langelier, président fondateur de l'organisme, a fait l'historique et tracé l'évolution de la Société au cours de ces 10 années. Il a conclu son allocution en soulignant que la SPEC présentera au cours de la saison 1999-2000 pas moins de 100 spectacles professionnels, 50 soirées de cinéma dans le cadre de son Ciné-club et plus de 75 activités offertes par les organismes culturels de la région, confirmant par le fait même la SPEC comme intervenant majeur dans la diffusion des arts de la scène.



Le président de la SPEC, M. Jean Rivard (à droite), a rendu hommage au président fondateur de l'organisme, M. Jean Langelier, en lui remettant un trophée symbolique, le «Félix du Haut-Richelieu».

L'actuel président de la SPEC, M. Jean Rivard, a pour sa part rendu hommage à M. Langelier en lui remettant un trophée symbolique, le «Félix du Haut-Richelieu». On a également souligné le dynamisme et le travail accompli par le directeur général de l'organisme, M. Guy Boulanger.

La SPEC n'a pas non plus oublié l'appui qu'elle a reçu de ses partenaires et collaborateurs au cours de ces 10 années. C'est pourquoi l'organisme installera à l'entrée de chacune des salles une affiche soulignant l'apport du ministère de la Culture et des Communications, de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, du journal Le Canada Français, du Journal de Chambly et de la station de radio Z-104. ■



Pour la rénovation de la salle, la SPEC a bénéficié d'une subvention de 10 000 \$ de la part du Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD). On voit ici M. Carol Boulet, directeur général du CLD, en compagnie du président de la SPEC, M. Jean Rivard, et de Mme Claire l'Heureux, agente de développement à l'économie sociale.

## Coup de coeur pour Hart Rouge

MICHEL PHANEUF

C'est sans doute le meilleur spectacle à avoir été présenté aux «Jeudis Shows» cette saison. Le groupe Hart Rouge a littéralement charmé les quelque 300 personnes présentes au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean le 9 décembre dernier.

Charmé à coup de voix d'une beauté exceptionnelle, à coup de musique tantôt douce et berçante, tantôt joyeuse et rythmée, charmé à coup d'humour et de complicité avec le public.

Le Hart Rouge plus folk, plus près de ses racines dont nous parlait Michelle Campagne quelques jours avant la représentation s'est avéré du même coup plus intimiste, plus acoustique avec l'emploi d'in-

struments comme la guitare, l'accordéon, la mandoline, le violon, la flûte et la cornemuse irlandaise. Même l'habituel «drum» a fait place à des instruments de percussions plus subtils, plus délicats comme la tambourine, les cymbales, la caisse claire et la conga.

Et il y a les voix. Les superbes voix de Suzanne, Michelle et Paul Campagne, justes, nuancées, parfaitement contrôlées. La qualité des voix a toujours été la «marque de commerce» de Hart Rouge. Même si l'ensemble compte aujourd'hui une chanteuse de moins, et même si la formule plus folklorique mise de l'avant par le groupe favorise un jeu vocal plus simple, plus dégagé, cette qualité et cette solidité des voix demeurent encore remarquables.

D'une vieille chanson de Nana Mouskouri à une harmonieuse version de *À la claire fontaine*, en passant par quelques airs du folklore québécois et bien sûr certaines de leurs propres compositions, les trois chanteurs, habilement secondés par Davy Gallant aux guitares, à la cornemuse et à la flûte, et Michel Dupire aux percussions, ont offert à leurs auditeurs un spectacle envoûtant et bien dosé, passant de la douce complainte à l'entraînante gigue.

Les spectateurs ont apprécié et en ont redemandé. Deux fois. Avec pour résultat que ce «Jeudi Show» qui devait durer une heure s'est allongé d'une bonne demi-heure, pour le plus grand plaisir du public, mais aussi pour celui des membres du groupe qui ont semblé très heureux d'ajouter quatre chansons à leur prestation.

Au début du spectacle, Suzanne Campagne s'est montrée plutôt étonnée de voir autant de monde venu les entendre à une heure aussi inhabituelle. «À 6 heures, s'est-elle exclamé; j'étais sûre qu'il n'y aurait personne».

Elle en aura donc été quitte pour une agréable surprise. Et le public pour une excellente soirée. ■



Le spectacle de Hart Rouge, le 9 décembre dernier aura sans doute été le meilleur de toute la présente saison des «Jeudis Shows».

**MARSOT**  
Le potier de Mystic  
OUVRE SON ATELIER AU PUBLIC  
les 11, 12, 18 et 19 décembre 1999  
Plats de service, assiettes variées, bols, casseroles, cache-pot, etc.  
NOUS ASSUMONS LES TAXES POUR CES 2 WEEK-ENDS  
Jacques Marsot, I.A.A. (1969)  
Concepteur et potier  
248, chemin Mystic, Mystic  
Tel.: (450) 248-3551

dring dring dring

Une présentation de

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

**PARRAIN**  
DEPUIS 1985

**Desjardins**  
Assurances générales des caisses Desjardins

**Opération Nez rouge du Haut-Richelieu**

L'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu remercie les commanditaires des soirées

16 déc. Pneus Robert Bernard  
17 déc. Caisses pop. Desjardins Iberville, St-Jean et St-Luc  
18 déc. Bar Chez Diane  
19 déc. Bar Le Pacha  
20 déc. Caisses pop. Desjardins Iberville, St-Jean et St-Luc  
21 déc. Entreprise MIC Électrique  
22 déc. Collins & Aikman

et ses partenaires

Maitre d'oeuvre

Partenaires

LE CANADA FRANÇAIS

POLICE HAUT-RICHELIEU

104.1 FM

dring dring dring

# Le Choeur du Richelieu et l'Orchestre de la Montérégie chanteront Noël le 18 décembre à l'église Saint-Athanase

MICHEL PHANEUF

Le Choeur du Richelieu et l'Orchestre symphonique de la Montérégie feront de nouveau équipe le samedi 18 décembre prochain, cette fois pour présenter un grand concert de Noël, à 20 heures à l'église Saint-Athanase à Iberville.

Un concert qui réunira tout près de 110 personnes, soit les quelque 70 choristes membres du Choeur ainsi qu'une

quarantaine de musiciens de l'Orchestre symphonique, et qui proposera au public un programme composé d'une part d'extraits du célèbre oratorio *Le Messie* de Handel et d'autre part de chants et de cantiques de Noël.

Toute la première partie de la soirée sera consacrée au *Messie*, nous expliquent MM. Gilles Roy et Marc David, directeurs respectifs du Choeur du Richelieu et de l'Orchestre symphonique de la Montérégie.

Le Choeur accompagné de l'Orchestre interprétera ainsi *And The Glory of God, O Thou That Tellest Good Tidings To Zion, For Us A Child Is Born, Glory To God, Since By Man Came Death* et *Worthy Is The Lamb That Was Slain*.

Cette portion du concert verra aussi quatre solistes se joindre au groupe. Gail Desmarais, soprano, Renée Lapointe, mezzo-soprano, Bernard Cayouette, ténor, et Steven Pitkanen, baryton, prêteront leurs voix à différents autres passages de l'oeuvre, comme *Comfort Ye, Every Valley, But Who May Abide, Rejoice, He Shall Feed His Flock* et *The Trumpet Shall Sound*.

La deuxième moitié de l'événement sera quant à elle axée sur les chants traditionnels et les chansons populaires de Noël: *Ça bergers, Adeste Fideles, Bel astre que j'adore, Les Anges dans nos campagnes, Notre Divin Maître, Vive le vent, Noël blanc, Mon beau sapin, Sainte Nuit* et, pour conclure le tout, *l'Alleluia* de Handel.

## EXPÉRIENCE RENOUVELÉE

«Le Choeur et l'Orchestre avaient présenté quelques extraits du *Messie* ensemble l'an dernier, rappelle M. David;



Le Choeur du Richelieu travaille déjà depuis plusieurs semaines à la préparation de ce concert.

cette collaboration a tellement bien fonctionné que nous avons décidé de renouveler l'expérience cette année, cette fois de façon encore plus élaborée».

M. Gilles Roy, souligne pour sa part qu'il est très motivant pour un ensemble comme le Choeur du Richelieu de travailler avec l'Orchestre de la Montérégie. Comme il le fait valoir, le Choeur a consacré beaucoup d'efforts à la préparation de ce concert et pour ce faire a beaucoup travaillé en ateliers, c'est-à-dire en petits groupes sous la direction de différentes personnes ressources. Mme Sylvie Payette a ainsi eu la responsabilité des sopranos, Mme Lyne Saint-Onge, celle des altos, M. François Bélanger, celle des ténors et M. Gilles Roy, celle des basses.

Ce concert de Noël avec le Choeur du Richelieu est l'un des six que donne l'Orchestre durant la période des fêtes, indique son directeur artistique. Dans tous les cas, ces concerts qui ont lieu entre autres à Granby, Saint-Hilaire, La Prairie et La Présentation sont présentés avec différentes chorales de la Montérégie.

Les personnes qui désirent assister au concert de samedi à l'église Saint-Athanase peuvent se procurer des billets réguliers au coût de 15 \$ chacun ou des billets VIP, au coût de 25 \$. Ceux-ci sont disponibles à la Librairie Payette du Carrefour Laplante à Iberville, au Fleuriste des Halles Saint-Jean, auprès des membres du Choeur et à la porte, le soir de l'événement. ■



MM. Marc David et Gilles Roy, respectivement directeurs de l'Orchestre symphonique de la Montérégie et du Choeur du Richelieu.

## Exposition des photos de J.L. Pinsonneault au Musée

La population est invitée gratuitement au Musée du Haut-Richelieu au cours du mois de décembre pour découvrir le photographe johannais Joseph-Laurent Pinsonneault à qui est consacrée une nouvelle exposition temporaire.

Cette exposition qui compte 77 photographies est présentée dans la salle du rez-de-chaussée jusqu'au 23 janvier 2000 et s'accompagne d'un cahier souvenir de 23 pages sur l'artiste photographe, cahier mis en vente au coût de 1 \$.

L'impact de Joseph-Laurent Pinsonneault dans l'univers visuel de Saint-Jean est très important car il y a travaillé pendant 71 ans à titre de photographe professionnel, soit de 1884 à 1956, année de son décès.

Les photographies exposées ont été reproduites à partir de négatifs provenant de la collection Pinsonneault du Musée qui compte plus de 3200 pièces; il s'agit d'un fonds constitué en grande majorité de négatifs sur verre ou sur pellicule d'acétate et en seconde importance, de photographies originales et d'épreuves-papier.



L'exposition que présente le Musée compte 77 photographies de Joseph-Laurent Pinsonneault.

Cette exposition se veut un témoignage visuel de l'artiste de la vie en société à Saint-Jean et sa région, indique la directrice du Musée, Mme Suzanne Lavoie; témoignage d'une époque se situant entre les années 1920 et 1950 et qui évoque à la fois l'activité commerciale et industrielle de la ville centre, les réjouissances, les événements populaires et la grandeur de la nature.

L'analyse des photographies exposées nous révèle par ailleurs une maîtrise de la technique photographique, une connaissance approfondie de la photographie ayant déjà été acquise lors de cette période de production. Tout au long de sa carrière, Pinsonneault demeure bien au fait des innovations, tant sur le plan technique que sur le plan esthétique, en faisant venir de la documentation de la compagnie

Kodak de Rochester (New York), en participant à des concours provinciaux et nationaux et en devenant membre de la première association de photographes professionnels du Québec, créée en 1903.

Rappelons que le Musée du Haut-Richelieu est situé au 182 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu et que pour toute information supplémentaire, le numéro de téléphone à composer est le (450) 347-0649. ■

**Pour votre «party»**

**Réservez tôt!**

**Réveillon du 31 décembre**  
Repas 5 services avec animation et danse

Billets limités **45\$** /pers.

**Vendredi - samedi soirs**  
«Danse avec D.J.»

**LE PUB**  
resto bar

1000, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 348-7777

## Classes ouvertes au Ballet classique du Haut-Richelieu

Les membres du conseil d'administration et l'équipe professionnelle du Ballet classique du Haut-Richelieu (BCHR) invitent le public à se joindre aux parents et amis des danseurs pour assister aux dernières classes de la session.

Ces «classes ouvertes» sont présentées par des élèves de différents niveaux et permettent au public de se familiariser avec le travail en studio. Une exposition thématique sur l'histoire de la danse à travers le temps se tiendra à cette occasion dans la salle d'attente des studios situés au Centre Saint-Georges, 240 Jean-Talon à Saint-Luc.

Les représentations auront lieu dès le jeudi 16 décembre entre 18 heures et 21 heures pour les niveaux Élémentaires et Intermédiaires. Elles se poursuivront le samedi 18 décembre dès 9 heures pour le

groupe de 3 ans avec le programme parent-enfant, la danse créative pour les 4 et 5 ans à 9h30, les Préparatoires (6 et 7 ans) à 10h15 et 12h45. La danse de caractère sera présentée à 11h15. Tous les autres niveaux seront présentés le mardi 21 décembre dès 17h45.

La direction du BCHR avise également le public qu'elle tiendra une clinique d'information gratuite et de dépistage de talents le samedi 8 janvier 2000. Cette clinique sera tenue par M. André Laprise, directeur artistique de l'Académie de danse de l'Outaouais et assistant du chorégraphe de *Casse-Noisette*, M. Fernand Nault. Plus de détails à ce sujet seront donnés au cours des prochaines semaines.

Pour de plus amples informations sur les classes ouvertes ou pour réserver sa place, on peut téléphoner au 348-3945. ■

## Parade de camions «Hummer» au profit de la Maison des Arts

Les personnes qui rêvent de faire un tour en camion «Hummer» pourront réaliser ce rêve tout en soutenant la cause de la Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu, le samedi 18 décembre prochain.



Un camion «Hummer» semblable à ceux qui seront à Saint-Jean samedi.

Une parade de ces véhicules à l'allure particulière se tiendra en effet à Saint-Jean le 18 décembre, parade dont les profits seront versés à la Maison des Arts et de la Culture.

Le départ se fera devant la Maison des Arts, 228 rue Richelieu, pour se diriger vers les Halles Saint-Jean. Personnalités et personnages fictifs seront sur place.

Michel Goudreault, directeur général des Halles, a été séduit par le projet fantaisiste soumis par Mme Solange D. Berard,

chargée des relations publiques en levée de fonds culturelle.

La parade se terminera aux restaurants «Cactus» et «Nestor» où les participants seront accueillis par le propriétaire des lieux, Khaled Khalille, et Fatima Bakkar.

Toutes ces activités se dérouleront entre 13 heures et 16 heures. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec Lynn Belanger au (450) 357-1977. ■

buffet **LE CANTON** (CARREFOUR RICHÉLIEU)  
chinois

*Joyeuses fêtes à tous!*

**Le plus gros buffet de la région**

Plus de 100 choix incluant:  
• Mets chinois • Mets canadiens  
• Viande fumée • Jambon  
• Plus de 40 choix de salades  
• Grande variété de desserts

**25 décembre**

À compter de 16 h, super buffet du soir

**1er janvier**

À compter de 10 h, super brunch et buffet chinois.  
À compter de 16 h, super buffet gastronomique,  
cochon braisé à l'oriental.

**EN PLUS!**  
POUR LE BUFFET  
DU SOIR  
Langoustines  
à l'ail  
Rôti de bœuf  
Rôti de porc  
Rôti d'agneau

**12<sup>95</sup>\$**  
à volonté

Réservez tôt! Plus de 400 places  
Livraison gratuite

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-7090

## Chants et lectures de Noël le 19 décembre à l'église St. James

Comme à chaque année à l'approche des fêtes, l'église St. James invite le public à sa traditionnelle célébration de chants et lectures de Noël.

Cette année, cette célébration aura lieu le dimanche 19 décembre prochain à 17 heures à l'église même, 148 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean.

La cérémonie comprendra des textes de circonstance lus en français et en anglais et un chœur d'une vingtaine de personnes en provenance des paroisses St. James, St. Stephens et St-Thomas More interprétera une cantate contemporaine basée sur des oeuvres traditionnelles. Écrite par Lani Smith, cette cantate de Noël comprend des airs tels *Sainte Nuit* et

Une chorale d'une vingtaine de voix prendra part à la célébration.



*L'Ode à la Joie* de la neuvième symphonie de Beethoven.

L'entrée à cette célébration sera gratuite. Les gens qui le désirent pourront souscrire à une collecte au profit de la Société Saint-Vincent-de-Paul. Toutes les personnes intéressées, peu importe leur allégeance religieuse, sont les bienvenues. ■

## Soirée de danse au Théâtre de l'Écluse

Le Théâtre de l'Écluse à Iberville convie les amateurs de danse et de musique à une soirée de temps des fêtes, le samedi 18 décembre prochain à compter de 20 heures.

Cette soirée mettra en vedette le groupe «Autrement», groupe formé de Michel McNulty au saxophone et à la flûte traversière, Johanne Vigneault à la voix principale, Alain Pinard à la guitare, Claude Sauvé à

la basse, Luc Piédalue aux claviers et Léo Parisseau à la batterie. Au programme: rock'n roll, danse sociale, sets carrés et animation.

Le coût du billet pour cette activité est de 7 \$ par personne, taxes incluses. Pour s'en procurer, il suffit de téléphoner au (450) 348-5312 ou au (514) 877-6011. Le Théâtre de l'Écluse est situé au 190 rue Lareau à Iberville. ■

**Billard** «4 à 7» médiéval

Doublez votre plaisir!

**Spot**

685, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
346-8135

Découvrez le **Spot** et participez au concours

«Qui est le chevalier et l'ange du paradis?»

P.S. Recherchez les indices du concours sur place et remplissez les coupons de participation

**NOMBREUX PRIX À GAGNER DONT**

10  
baguettes  
de billard

3 mois  
de billard  
illimité

1 panier  
de boisson d'une  
valeur de 150\$

Super «party» d'ouverture officielle

Le vendredi 7 janvier 2000

dès 4 h

# ARTS EXPRESS

## «Noël au Silo»

La Chapelle chrétienne du Haut-Richelieu sera l'hôte d'un super-théâtre mariant le jeu des comédiens à la danse et au chant choral les 17 et 18 décembre prochains à compter de 18h30. Produit par les membres de la Chapelle chrétienne, ce spectacle intitulé «Noël au Silo» décrit une fête de Noël se déroulant dans un centre d'entraide appelé le Silo. Les danses folkloriques et les chants de Noël traditionnels feront revivre au public un «Noël du bon vieux temps» dans un contexte social tout à fait contemporain.

Le coût d'admission à cette activité qui s'adresse aux 10 ans et plus est de 8 \$. Le repas inclut le souper qui est composé de soupe, de poulet rôti et de dessert. Les billets, qui sont vendus à l'avance seulement, sont disponibles à la Chapelle chrétienne, 345, 6<sup>e</sup> Avenue à Iberville, du lundi au vendredi entre 9 heures et 16h30, de même que les mercredis, jeudis et vendredis soir entre 19 heures et 22 heures. Pour plus d'information, le numéro de téléphone à composer est le 358-9051.

## Noël à l'heure du conte

La bibliothèque municipale de L'Acadie convie les enfants de 3 à 7 ans à une heure du conte spéciale le samedi 18 décembre prochain de 10 heures à 11 heures. L'animatrice, Danielle Vaillancourt, leur racontera l'histoire du «Noël de Simon». Tirage et friandises sont également au menu de ce dernier rendez-vous de l'année.

## Concert à Saint-Valentin

Les élèves de l'École de musique de Napierville se produiront en concert le di-

manche 19 décembre prochain à l'église du village de Saint-Valentin. Deux représentations sont à l'affiche, une à 13h30 et l'autre à 15h30.

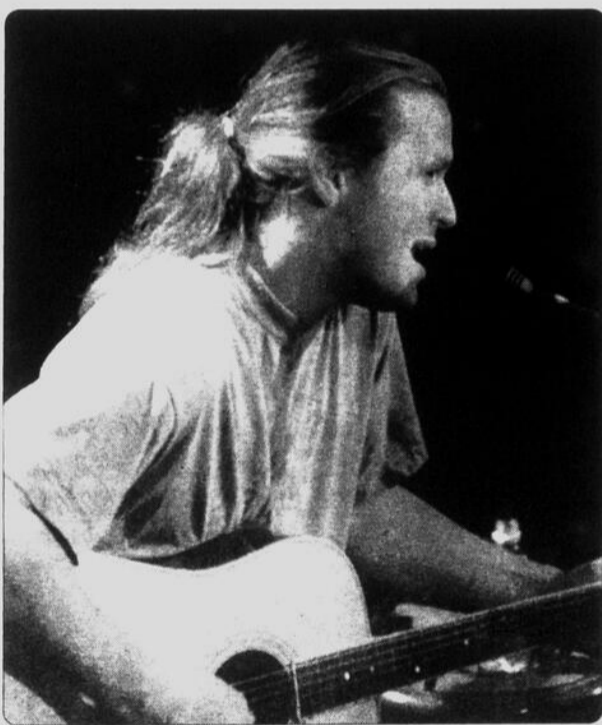
Le concert de 13h30 mettra en vedette les enfants de la prématernelle ainsi que les membres de trois petites chorales de l'École. Des solos en piano et en violon seront également présentés. Le récital de 15h30 sera quant à lui uniquement axé sur les prestations en solo. Des élèves de 6 à 15 ans joueront des airs de Noël au piano, au violon, à la guitare et à la flûte. Un numéro de chant est également au programme. Les billets seront disponibles à la porte au coût de 5 \$. Pour plus d'information, on peut communiquer avec Brigitte Rivet au (450) 245-7475.

## «Relève Rock» en grande finale

C'est ce soir (mercredi 15 décembre) qu'aura lieu la grande finale du concours «Relève Rock Molson Dry» édition 1999. Les trois groupes qui se produiront à cette occasion sont «O'Brasten», «Madinka» et «Spleen!». Le tout se déroulera au bar Le Sonic, 11 rue Saint-Jacques à Saint-Jean et débutera à 21 heures. Le coût d'entrée sera de 3 \$.

## Souper-bénéfice réussi

Le souper-bénéfice libanais tenu le 6 décembre dernier au profit de la Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu a permis d'amasser près de 10 000 \$. L'événement auquel ont participé des gens en provenance de plusieurs municipalités de la Montérégie, notamment dont plusieurs politiciens et représentants d'organismes publics, a été qualifié de succès par les responsables de cet organisme. ■



## Une autre salle comble pour Parent

Kevin Parent a une fois de plus fait salle comble, le 11 décembre dernier lors de son spectacle au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. Un spectacle acoustique qu'il a donné seul sur scène avec la collaboration occasionnelle d'un harmonica; une prestation qui, malgré une première partie un peu courte, a beaucoup plu aux quelque 450 personnes présentes, nous dit-on. Et comme le spectacle avait lieu la veille de son anniversaire, la représentation a été ponctuée de nombreux vœux de bonne fête de la part des spectateurs, souligne un responsable de la SPEC. ■

# Les «Jeudis Shows» boucleront la saison 1999 avec Mario Chenart

C'est au son de la musique de Mario Chenart que prendra fin la saison 1999 des «Jeudis Shows» le 16 décembre prochain au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean.

Auteur-compositeur-interprète, Mario Chenart transporte le public avec ses chansons et ses histoires dans un monde où sensibilité et humour s'entrecroisent.

Maniant les mots aussi malicieusement que la guitare, Mario Chenart marie le caustique à l'acoustique pour photographier cette fin de siècle. Son plus récent album, «Boucler le siècle», se veut un regard tendre et lucide - et parfois satirique - qu'il pose sur le monde actuel.

Le musicien innove aussi dans sa façon d'exploiter la guitare acoustique. L'hypnotique tam-tam harmonique avec lequel il resuscite un vieux Charlebois vient réaffirmer son registre créatif, peut-on lire à son sujet.

Au fil d'un parcours qui sillonne l'Europe, son énergie, son authenticité et sa grande maîtrise instrumentale lui ont valu la faveur de publics très variés. Primé à Granby et au

Tremplin du Chorus des Hauts-de-Seine, Mario Chenart a chanté au Botanique de Bruxelles, à Larocheville, Bourges et Nyon. Il a aussi conquis le public et la presse aux Francofolies de Spa en Belgique, ainsi qu'aux Francomanias de Bulle en Suisse.

Entre la sortie de son premier album en France en 1995 et la réalisation de «Boucler le siècle» en 1997, l'auteur-compositeur a en outre collaboré aux albums de Marie-Denise Pelletier et du groupe acadien «Suroît». On lui doit aussi le thème de la télésérie «Graffiti» à Télé-Québec.

Recipiendaire du Félix de l'auteur-compositeur de l'année en 1998 et du prix Québec Wallonie-Bruxelles de la chanson pour son album «Boucler le siècle», Mario Chenart «se construit, pierre par pierre, un beau monument d'estime à travers toute la francophonie», a-t-on dit de lui à l'ADISQ.

Sa prestation à Saint-Jean jeudi débutera à 18 heures et comme toujours, le coût d'entrée sera de 5 \$ par personne. Les «Jeudis Shows» feront ensuite relâche pour reprendre en février 2000. ■



## Menu du temps des Fêtes

- POUR LIVRAISON -

*- Menu no 1 -*

- Sandwichs (6 pointes)
  - Jambon, poulet, œufs
  - Crudités et trempette
  - Deux mini-pâtisseries

**4.95\$**

/pers. + taxes

*- Menu no 2 -*

- Sandwichs (6 pointes)
  - Jambon, poulet, œufs
  - Crudités et trempette
- Salades:
  - Choux, pommes de terre, pâtes
  - Deux mini-pâtisseries

**6.50\$**

/pers. + taxes

*- Menu no 3 -*

- Sandwichs (6 pointes)
  - Jambon, poulet, œufs
  - Crudités et trempette
- Salades:
  - Choux, pommes de terre, pâtes
- Viandes froides:
  - (2 tranches)
- Deux mini-pâtisseries

**7.75\$**

/pers. + taxes

*- Repas chauds -*

Prix livraison

• Dinde et tourtière	13,95\$
• Ragoût de boulettes, tourtière	13,95\$
• Dinde, ragoût de boulettes, tourtière	15,95\$
• Bœuf bourguignon	13,95\$
• Cochon braisé	13,95\$
• Suprême de volaille	13,95\$

*- Accompagnements*

- Pita aux fruits de mer 1\$ + taxes
- 5 saucisses cocktail avec bacon 1,75\$ + taxes
- 5 petites boulettes maison 1,75\$ + taxes
- Pain farci à votre choix 1,25\$ + taxes

- AUSSI DISPONIBLE -

## Menu selon votre fantaisie!

Tél.: 346-5045

15, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu




Soirée animée et gastronomie

Servi à 19h30

80\$

par personne

Champagne à minuit



Danse



Flûtes, serpentins  
Surprises et encore plus!  
Buffet de fin de soirée

Réservedes maintenant!

(450) 346-5045

## VIDÉO

## Avait-on besoin d'une autre aventure d'Elvis Gratton?



PASCAL CLOUTIER

## Elvis Gratton II

Julien Poulin venait à peine d'obtenir ce pourquoi il avait travaillé si fort toutes ces années. Son chum Pierre Falardeau avait lui aussi travaillé pour qu'on oublie le travail formidable qu'il avait effectué il y a tant d'années. Et voilà Falardeau dans un cul-de-sac. Son franc-parler, son image négligée et parfois caricaturée l'aura amené à renier la promesse qu'il avait faite: Il n'y aurait pas de deuxième film sur les aventures de Robert Bob Elvis Gratton.

Il préférerait de beaucoup prendre le temps, film après film, à se faire reconnaître comme un des grands réalisateurs canadien-français, américain d'origine québécoise de langue française demeurant au Canada. Ces films comme Octobre, Le Steak ou encore Le Party l'auront fait découvrir sur un autre jour. Un réalisateur brillant aux origines indéniables. Ce Falardeau n'était après tout pas un bouffon (surtout tel qu'il le décrivait dans son documentaire Le temps des bouffons). Un bouffon qui n'aurait passé dans le décor québécois le temps d'un film. Il savait ce qu'il faisait et le faisait bien même à l'époque.

Les années suivantes confirmaient que la façon dont Elvis Gratton, personnifié par Julien Poulin, avait été présentée au début des années 80 était bien pensée et réfléchie. Ce n'était pas la l'oeuvre d'un



Elvis Gratton II

des situations des gens, des politiques. Tout ça, on l'a compris bien après. Et bien après, c'est maintenant. Mais pourquoi produire un deuxième Elvis... pour l'argent? En quelque sorte, oui!

Le premier Elvis Gratton a fait rire une multitude de gens au Québec et c'est devenu un film culte. Qui dit film culte comprend que ce ne fut pas un grand succès commercial habituellement. Mais avec le temps et le bouche à oreille les attentes étaient grandes. D'une part tout le monde a vu dans l'espace de 20 ans au moins une fois Elvis Gratton. Tout le monde espérait une suite et le potentiel de public pour une suite était énorme. D'autre part, on croyait s'attendre à un scénario incroyable. Dommage pour tout le monde, Falardeau s'est débarrassé de sa tâche. Le deuxième Elvis Gratton n'est pas très bon.

Bien sûr on rit mais on a dorénavant séparé complètement les premiers et deuxièmes niveaux. Ou bien le message politique est trop clair et direct, les fédéralistes en

amateur. Elvis Gratton était un vrai film et tout ce qu'on y retrouvait avait été pensé de façon à ce qu'on garde en arrière-pensée la critique que l'on portait à des situations des gens, des politiques. Tout ça, on l'a compris bien après. Et bien après, c'est maintenant. Mais pourquoi produire un deuxième Elvis... pour l'argent? En quelque sorte, oui!

prennent pour leur rhume, les Américains aussi. Ou bien on tombe dans le pipi, caca, pouet et la répétition pure et simple des blagues du premier tome. Décevant. Mais quand on comprend pourquoi et dans quel esprit Falardeau a fait ce film, on n'est pas surpris.

Aenez les patriotes au plus vite!

## Attention Madame Tingle

À l'avant-première, on se serait cru à Toronto ou Halifax. Pourtant nous étions en plein centre-ville de Montréal, au chic Paramount. Les adolescents de langue anglaise pourraient vous expliquer un peu mieux ce qu'est la folie Dawson Creek. J'en avais entendu parler à quelques reprises et j'avais vu le programme en zappant sans plus. Je savais aussi que la chanson thème de cette émission était l'oeuvre d'une chanteuse que j'apprécie beaucoup: Paula Cole. C'est tout ce que j'en savais.



Attention Madame Tingle!

Et quand j'ai remarqué cette situation, dans la salle de cinéma, j'ai découvert que certains des acteurs étaient connus de tous les adolescents de la salle et que moi je

ne les connaissais pas du tout. Certains viennent de Dawson Creek j'imagine.

Helen Mirren, Katie Holmes et Jeffrey Tambor semblent satisfaire leurs fans avec l'interprétation de trois jeunes étudiants qui par un concours de circonstances se retrouvent dans de mauvais drap. Au collège de Grandsboro, Leigh Ann Watson est la meilleure finissante de l'école. C'est pour cette raison qu'elle est sur le point de se faire offrir une bourse d'étude qui lui permettra de continuer son éducation à un niveau supérieur. Sans la bourse, il lui sera impossible de continuer. Mais voilà que le professeur le plus redoutable de l'école la soupçonne de tricherie. Adieu bourse, adieu études supérieures, Leigh Ann devra en faire son deuil... à

moins qu'elle ne convainque madame Tingle de réviser sa position.

Aidée de son inséparable meilleure amie et d'un garçon de sa classe, la demande de révision se traduira dans une véritable prise d'otage et d'une guerre d'usure psychologique entre la méchante enseignante et ses trois élèves.

Malgré l'insistance des jeunes qui s'étaient garroché sur l'avant-première, il devenait évident au fur et à mesure que le film se déroulait sous nos yeux que le succès du film serait mitigé. Sa popularité serait très ordinaire. Les jeunes semblaient satisfaits. Ce ne sont pas les vedettes de Dawson Creek qui m'auraient intéressés. C'est plutôt le jeu extraordinaire de l'actrice qui interprète Madame Tingle. ■

## À L'AFFICHE

## Spectacles et concerts

**J**udi 16 décembre: à 18 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, le spectacle de Mario Chenart présenté dans le cadre des «Jeudis Shows».

**J**udi 16 décembre: à 20 heures, à l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel à Lacolle, le concert du Choeur des Petits Chanteurs du Comté de Handre.

**17 et 18 décembre:** à 22h30, au Bar l'Hôte à Saint-Jean, le spectacle de Rick d'Opera.

**S**amedi 18 décembre: à 20 heures, au Théâtre de l'Ecluse à Ibergville, soirée de danse du temps des fêtes avec l'ensemble «Autrement».

**S**amedi 18 décembre: à 20 heures, à l'église Saint-Athanase à Ibergville, concert de Noël présenté par le Choeur du Richelieu et l'Orchestre symphonique de la Montérégie.

**D**imanche 19 décembre: à 11 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, la pièce «Les fantômes de Noël» présentée par le Théâtre Manche de Pelle.

**D**imanche 26 décembre: à 20 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, le spectacle de La Bottine Souriante.

## Expositions

**D**u 10 novembre au 17 décembre: au centre Action art ac-

tuel à Saint-Jean, l'exposition «Kromozom» et «Solitude Élixir» des oeuvres photographiques de Billie-wayne.

**Du 14 novembre au 9 janvier:** à la Maison sous les Arbres à Saint-Athanase d'Ibergville, l'exposition «La Féerie de Noël» avec la participation de 17 artistes et artisans.

**Du 18 novembre au 9 janvier:** à la Maison des Arts et de la Culture à Saint-Jean, l'exposition «Petits formats» réunissant les oeuvres de petites dimensions de 50 artistes.

**Du 16 décembre au 31 janvier:** à

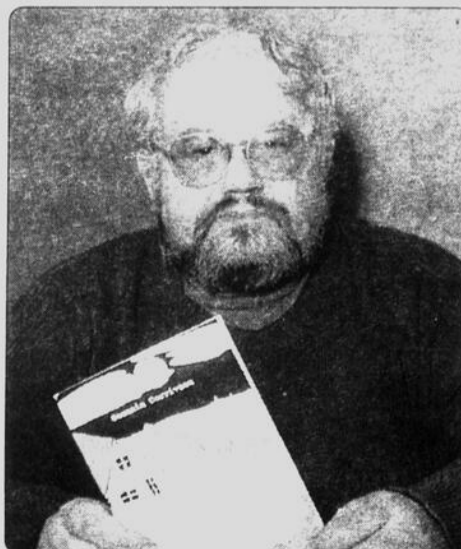
la Maison des Arts et de la Culture à Saint-Jean, l'exposition «Propositions diverses II - La Forme des choses» réunissant les oeuvres de 30 artistes et auteurs.

**Du 9 décembre au 12 janvier:** dans le hall de l'hôtel de ville de Saint-Luc, l'exposition du village de Noël créé par Nicole Poissant.

**Jusqu'à la fin décembre:** à la pâtisserie «Les Gourmands Disent» à Saint-Jean, l'exposition «Regards Suspects 2» consacrée aux oeuvres de Claude Mayrand, écrivain, et Réjean Morin, artiste. ■

## Roman et science par Germain Corriveau

L'auteur johannais Germain Corriveau et les Editions Archimède ont procédé, le jeudi 9 décembre dernier, au lancement du premier d'une série de romans à saveur scientifique destinés aux jeunes de 13 ans et plus. Intitulé «Mon frère est un savant», ce premier épisode des «Aventures de la famille Rouleau» sera suivi de quatre autres romans, tous écrits dans le but de susciter l'intérêt des jeunes envers les sciences. La parution du prochain ouvrage, qui s'intitulera «Le Club des Bolides», est prévue pour la fin du mois de février 2000. ■



10 ans  
DE PASSION

avec la SPEC

Les Jeudis Shows

Mario Chenart



16 décembre  
à 18 h

La  
Bottine  
Souriante

26 décembre  
à 20 h

CABARET  
THÉÂTRE

DU VIEUX SAINT-JEAN

190, rue Laurier (coin Saint-Jacques),  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Présentés en  
collaboration avec

Renseignements: (450) 358-3949

Billets disponibles à la SPEC  
30, boul. du Séminaire Nord,  
porte 33, Saint-Jean-sur-Richelieu  
ou les soirs de spectacles au  
Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean.

LE CANADA FRANÇAIS Journal 104.1 FM SPEC

# CINÉMA

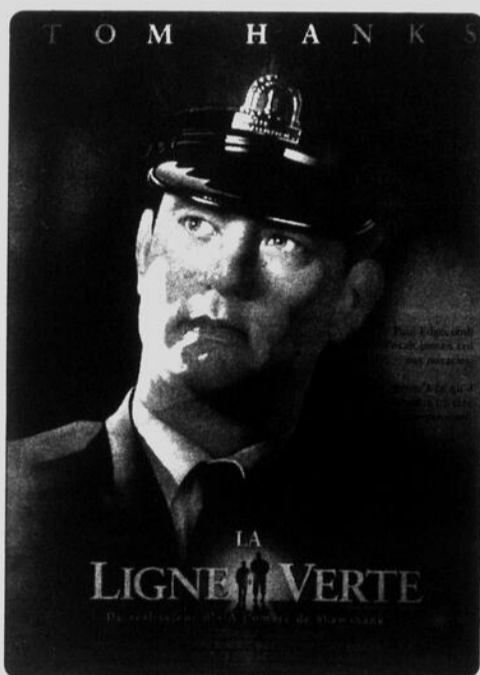
## La ligne verte: bonne intrigue, un peu d'exagération...



**DANIEL G. HÉBERT**

Le réalisateur et scénariste Frank Darabont et l'écrivain Stephen King n'en sont pas à leur première collaboration : «A l'ombre de Shawshank», inspiré d'une nouvelle de King m'avait laissé une impression suffisamment bonne pour que je me sente attiré par ce film qui se déroule également en milieu carcéral.

La durée me laissait sceptique : trois heures sept, ça me paraissait un peu long. Mais, de ce côté, je n'ai pas été déçu : le scénario est bien élaboré, l'action est bien dosée, on laisse une large place au côté humain dans ce couloir de la mort au plancher vert, un décor presque unique qui donne à l'ensemble des allures de pièce de théâtre.



«La ligne verte» vous propose une histoire bien conçue, des performances remarquables, des moments durs et d'autres tendres. De quoi passer trois heures plutôt agréables...

Si on doit trouver un défaut au film, c'est plutôt dans l'exagération des effets : le héros est extrêmement honorable, les méchants sont extrêmement vicieux et cruels, les effets spéciaux sont extrêmement spectaculaires et s'insèrent mal dans la trame, même si celle-ci comporte un élément fantastique.

Le résultat, toutefois, est très satisfaisant : les dialogues sont sensibles et intelligents, l'humour bien dosé, la musique particulièrement ironique (Thomas Newman), les divers éléments d'intrigue bien placés (même si certains sont prévisibles...). Si la performance de Tom Hanks est très honorable (...), celle du géant Michael Clarke Duncan est des plus saisissantes et vaut à elle seule le déplacement.

Paul Edgecomb, âgé de plus de cent ans, s'échappe régulièrement d'une luxueuse

résidence pour aller errer dans les bois jusqu'à une cabane abandonnée. De retour à la résidence, il reprend la vie normale, semblant garder pour lui un lourd secret. Ce n'est qu'en apercevant à la télévision une vieille comédie musicale qu'il fond en larmes et se décide à raconter à une amie un épisode de ses jeunes années.

En 1935, Edgecomb (Tom Hanks) était responsable de la surveillance des condamnés à mort dans un pénitencier de Louisiane. Un jour où il souffrait particulièrement d'une dure infection urinaire, on lui amène un prisonnier insolite : John Coffey (Michael Clarke Duncan) est un véritable géant, de race noire, et il est reconnu coupable du meurtre de deux petites filles. Il devient rapidement évident que Coffey est un simple d'esprit, un timide sympathique qui a peur dans l'obscurité et qui ne présente guère le profil d'un meurtrier.

La vie se poursuit dans l'aile de la mort : le cruel gardien Percy (un jeune vicieux placé là par une tante influente) se défoule sur les prisonniers, on profite de l'ab-

sence d'un condamné pour faire une répétition de son exécution sur la chaise électrique, on découvre une souris étrangement intelligente, de nouveaux prisonniers arrivent, d'autres partent pour un monde meilleur.

Coffey, davantage terrorisé par la cruauté des hommes que par l'éventualité de sa mort, finit par révéler son don miraculeux en guérissant Edgecomb de son infection. Ce don, qui sera utilisé à d'autres reprises, posera toutefois un lourd problème de conscience gardien de prison : maintenant convaincu de l'innocence du géant,

pourra-t-il envoyer à la chaise électrique un homme que la société a déjà condamné?

Bref, un film long mais captivant, d'excellentes performances, une intrigue bien bâtie, des moments très durs, d'autres touchants et intenses malgré quelques effets un peu faciles. Un film à voir, si vous avez le cœur solide...

Ciné+ fera relâche au cours des deux prochaines semaines, histoire de retrouver des heures de sommeil perdues. D'ici là, de Joyeuses Fêtes et, surtout, bon cinéma!

Un cadeau original pour Noël!

10 films pour 55\$  
En vente jusqu'au 6 janvier 2000  
\* Non valable lors de certains événements spéciaux.

CINÉMA LE CAPITOL

290, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Info-film: 358-3030

INFO-FILM: 358-3030

**CINÉMA LE CAPITOL**  
290 RUE RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU  
http://www.actionfilm.ca/capitol

**PRIX D'ADMISSION**  
EN MATINÉE ET MARDI, MERCREDI SOIR : 5,50\$  
EN MATINÉE SAMEDI ET DIMANCHE : 6,50\$  
13 ANS - 17 ANS : 6,50\$  
3<sup>e</sup> ÂGE : 5,50\$  
ADULTES : 8,50\$

**PROGRAMMATION DU 17 AU 23 DÉCEMBRE**

<b>LA LIGNE VERTE</b> (13+)	Ven. Lun.: 20h00 Mar.: 13h30 - 20h00 Sem. Dim. Mer. Jeu.: 12h30 - 16h00 - 20h00
<b>LAURA CADIEUX... LA SUITE</b> (G)	Ven. Lun.: 18h50 - 21h25 Mar.: 13h30 - 18h50 - 21h25 Sem. Dim. Mer. Jeu.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25
<b>LE MONDE NE SUFFIT PAS</b> (13+)	Ven. Lun.: 18h40 Sem. Dim. Mer. Jeu.: 12h40 - 18h40 Mar.: 13h30 - 18h40
<b>LA FIN DES TEMPS</b> (16+ horreur)	Ven. Lun. Mar.: 21h25 Sem. Dim. Mer. Jeu.: 15h25 - 21h25
<b>LE PETIT STUART</b> (G)	Ven. Lun.: 18h25 - 20h45 Sem. Dim. Mer. Jeu.: 12h45 - 15h30 - 18h30 - 20h30 Mar.: 13h30 - 18h25 - 20h45
<b>ANNA ET LE ROI</b> (G)	Ven. Lun.: 18h25 - 21h30 Mar.: 13h30 - 18h25 - 21h30 Sem. Dim. Mer. Jeu.: 12h20 - 15h30 - 18h25 - 21h30
<b>HISTOIRE DE JOUETS 2</b> (G)	Ven. Lun.: 18h25 - 20h45 Sem. Dim. Mer. Jeu.: 12h45 - 15h30 - 18h20 - 20h30 Mar.: 13h30 - 18h25 - 20h45

**PETIT STUART**  
v. 1 de «Stuart Little»  
LAISSEZ PASSER REFUSES

**Laura Cadieux... la suite**  
Un film de Denise Filiatrault  
Ginette Reno et Pierrette Robitaille dans  
Un film de Denise Filiatrault  
L'assistante: Denise Robert et Daniel Louis

**ANNA ET LE ROI**  
JODIE FOSTER CHOW YUN-FAT  
VERSION FRANÇAISE DE ANNA AND THE KING  
www.foxmovies.com  
LAISSEZ PASSER REFUSES

**La Fin des temps**  
SCHWARZENEGGER  
V.F. DE END OF DAYS  
www.end-of-days.com  
America's Dark Apocalypse

**LA LIGNE VERTE**  
(Version française de The Green Mile)  
Du réalisateur d'«A l'ombre de Shawshank»  
www.castle-rock.com  
www.thegreenmile.com  
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**HISTOIRE DE JOUETS 2**  
Disney - PIXAR  
Version française de Toy Story 2

**LE MONDE NE SUFFIT PAS**  
Pierce Brosnan Sophie Marceau  
Version française de The World Is Not Enough

**CINÉMA INTERNATIONAL**

jeudi - vendredi: 13 h à 22 h  
samedi: 10 h à 22 h  
Location-Vente: Vidéocassettes

106, rue Notre-Dame Saint-Jean-sur-Richelieu  
349-5323

## LA BOUSTIFAILLE

## Les pâtisseries de Noël



MICHÈLE TRAHAN

Les vraies, les authentiques, les classiques... ce sont bien évidemment les fameux gâteaux à base de fruits séchés ou ceux parfumés au hachis de fruits ou « mincemeat ». Ces deux desserts sont les synonymes par excellence du

temps des fêtes.

Nous suggérons une recette facile pour confectionner vous-même le hachis de fruits; préparez-le d'avance et laissez macérer dans un endroit frais et sombre pendant une semaine pour bien laisser les saveurs se développer.

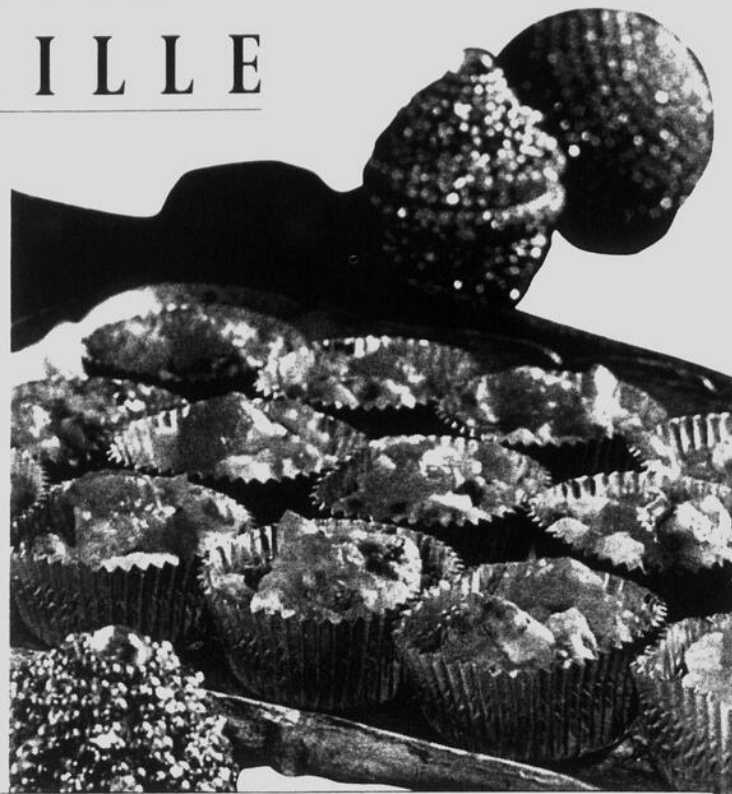
## Hachis de fruits de Noël

- 1,5 litre de raisins séchés (6 tasses)
- 1 litre de raisins dorés séchés (4 tasses)
- 1 litre de raisins de corinthe séchés (4 tasses)
- 250 ml de fruits séchés mélangés (1 tasse)
- 250 ml d'écorces confites (1 tasse)
- 3 litres de pommes pelées et hachées (12 tasses)
- 1 litre de cassonade (4 tasses)
- 15 ml de zeste d'orange râpé (1 c. à table)
- 15 ml de zeste de citron râpé (1 c. à table)
- 5 ml de cannelle (1 c. à thé)
- 2 ml de clou moulu (1/2 c. à thé)
- 2 ml de muscade (1/2 c. à thé)
- 125 ml de brandy (1/2 tasse)

- 125 ml de sherry (1/2 tasse)
- 175 ml de jus de citron (3/4 tasse)
- 75 ml de jus d'orange (1/3 tasse)

☛ **Combiner tous les ingrédients et couvrir; laisser reposer dans un endroit frais toute une nuit.**

☛ **Le lendemain, bien remuer et tasser le mélange dans des pots stérilisés; bien sceller et conserver dans un endroit frais et sombre.**



ASTUCE MAISON

## PUNCH IMPERIAL...

C'est pendant une période de réjouissances comme le temps des fêtes qu'il faut s'offrir ce punch digne des grands rois... parents et amis en raffoleront ! Chauffez 125 ml (1/2 tasse) de sucre, 125 ml (1/2 tasse) de sirop de maïs, un bâton de cannelle, les zestes râpés d'un citron et d'une orange et 750 ml (3 tasses) d'eau; amenez à ébullition et laissez bouillir 2 minutes. Couvrez et réfrigérez toute une nuit pour que les saveurs se marient parfaitement. Au moment de servir, versez le sirop dans un bol à punch en le passant dans un tamis; ajoutez une orange pelée et séparée en quartiers et une boîte d'ananas en bouchées (19 oz/540 ml). Enfin, versez les liquides refroidis suivants: 250 ml (1 tasse) de jus de citron, 1 litre (4 tasses) de vin blanc, 250 ml (1 tasse) de kirsch et 1 litre (4 tasses) de champagne.

## MINI-GÂTEAUX AUX FRUITS

- 250 ml d'abricots séchés hachés (1 tasse)
- 250 ml de dattes finement hachées (1 tasse)
- 375 ml de noix du Brésil hachées (1 1/2 tasse)
- 250 ml de cerises rouges et vertes au marasquin, égouttées et coupées en deux (1 tasse)
- 250 ml d'ananas confits hachés (1 tasse)
- 175 ml de farine (3/4 tasse)
- 175 ml de sucre (3/4 tasse)
- 2 ml de poudre à pâte (1/2 c. à thé)
- pincée de sel
- 3 œufs
- 7 ml d'essence de vanille (1 1/2 c. à thé)

Déposer des caissettes de papier aluminium sur une plaque à biscuits et chauffer le four à 160C (325F).

Combiner tous les ingrédients et bien mélanger; déposer 15 ml (1 c. à table) de pâte dans chaque caissette et faire cuire au four pendant 25 minutes.

Environ 10 minutes avant la fin de la cuisson, couvrir d'un papier aluminium; si le dessus brunit trop rapidement. Laisser refroidir complètement et bien envelopper de papier aluminium; conserver au réfrigérateur.

## TARTE AU HACHIS DE FRUITS

- abaisse de tarte non cuite de 23 cm (9 po)
- 750 ml de hachis de fruits (3 tasses)
- 3 poires pelées et coupées en lamelles
- 125 ml de cassonade (1/2 tasse)
- 125 ml de farine (1/2 tasse)
- 50 ml de beurre (1/4 tasse)
- 125 ml de noix hachées (1/2 tasse)

Étendre 375 ml (1 1/2 tasse) de hachis de fruits dans le fond de l'abaisse et couvrir de lamel-

les de poires; couvrir avec le reste du hachis de fruits.

Combiner la cassonade et la farine et y couper le beurre; remuer jusqu'à ce que le mélange soit grumeleux; ajouter les noix et saupoudrer le mélange sur la tarte.

Cuire au four à 220C (425F), pendant 20 minutes; réduire la chaleur à 160C (325F) et continuer la cuisson pendant 20 minutes ou jusqu'à ce que le hachis de fruits bouillonne et que les poires soient tendres sous la pointe d'une fourchette.

## PAIN DORÉ AUX FRUITS

- 125 ml de beurre (1/2 tasse)
- 125 ml de cassonade (1/2 tasse)
- 50 ml de miel (1/4 tasse)
- 2 œufs
- 250 ml de farine (1 tasse)
- 2 ml de poudre à pâte (1/2 c. à thé)
- 2 ml de cannelle (1/2 c. à thé)
- 1 ml de clou (1/4 c. à thé)
- pincée de sel
- 75 ml de jus d'orange (1/3 tasse)
- 250 ml d'abricots séchés hachés (1 tasse)
- 250 ml de dattes finement hachées (1 tasse)
- 250 ml de pacanes hachées (1 tasse)
- 50 ml de brandy (1/4 tasse)
- 50 ml de fine liqueur à l'orange (1/4 tasse)
- coton fromage

Fouetter le beurre et ajouter la cassonade et le miel; incorporer les œufs, un à la fois, et bien battre après chaque addition.

Combiner la farine, la poudre à pâte, la cannelle, le clou et le sel et ajouter au premier mélange en alternant avec le jus d'orange. Ajouter les abricots, les dattes et les pacanes et bien remuer.

Étendre la pâte dans un moule à pain bien graissé

et cuire au four à 150C (300F), environ 2 heures ou jusqu'à ce qu'un cure-dents inséré au centre en ressorte propre. Laisser refroidir.

Mélanger le brandy et la fine liqueur et y tremper un coton fromage, juste assez grand pour envelopper le gâteau. Envelopper avec le coton puis avec un papier aluminium et réfrigérer toute une semaine avant de trancher.

## GÂTEAU SANS CUISSON

- 30 ml de brandy (2 c. à table)
- 125 ml de raisins séchés (1/2 tasse)
- 250 ml de brisures de chocolat mi-sucré (1 tasse)
- 50 ml de sucre (1/4 tasse)
- 125 ml de beurre
- 1 œuf
- 175 ml de pacanes hachées (3/4 tasse)
- 125 ml de cerises confites hachées (1/2 tasse)
- 125 ml de fruits confits mélangés (1/2 tasse)
- 500 ml de miettes de biscuits « Digestive » du commerce (2 tasses)

Combiner le brandy et les raisins et mettre de côté. Fondre le chocolat dans la partie supérieure d'un bain-marie au-dessus de l'eau frémissante mais non bouillante. Ajouter le sucre et le beurre et remuer jusqu'à ce que la préparation soit homogène.

Retirer du feu et transférer le mélange dans un grand bol; laisser refroidir. Ajouter l'œuf et bien battre. Incorporer les 4 derniers ingrédients et les raisins et le brandy; bien remuer.

Tasser la pâte dans un moule à pain bien graissé et tapissé d'un papier ciré bien graissé. Couvrir et réfrigérer toute une nuit. Conserver au réfrigérateur.

15-12-99 9628 L

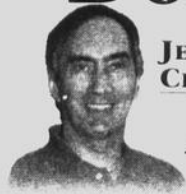
<p><b>Pommes du Québec «Cortland»</b> en vrac pr. Québec no 1</p> <p><b>50¢</b> lb 1.10\$ kg</p>	<p><b>FRUITERIE</b> L'avenue du potager 145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209</p> <p><b>Pommes de terre rouges</b> pr. Québec no 1 Sac de 10 lb</p> <p><b>99¢</b> sac</p> <p><b>Céleri</b> pr. É.-U. no 1</p> <p><b>99¢</b> ch.</p>	<p><b>Brocoli</b> pr. É.-U. no 1</p> <p><b>99¢</b> ch.</p>	<p><b>Pommes du Québec «Spartan» ou «Empire»</b> pr. Québec no 1 Sac de 3 lb</p> <p><b>99¢</b> sac</p>
--	---	--	--

Spéciaux valables du mardi 14 au dimanche 19 décembre 1999 ou jusqu'à épuisement.

## LECTURE

LITTÉRATURE GÉNÉRALE

## Donner des livres, éloigner l'ignorance (2)



JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Après la littérature jeunesse, dont bon nombre de livres de qualité ont, hélas, échappé à l'inventaire que j'en fis, je vous propose un choix d'ouvrages divers, littéraires et non littéraires, à offrir ou à recevoir à Noël comme au Nouvel An. La semaine prochaine, je «chroniquerai» sur quelques beaux livres.

## GUIDES PRATIQUES

Au premier rang des livres pratiques, deux guides «vinoles» :



*Le guide du vin 2000* (Éditions de l'Homme, 1999) par Michel Phaneuf et *Les vins, Sélection 2000* (Éditions Thierry Debeur, 1999) par l'équipe Debeur. Pourquoi deux ouvrages ?

Les consultants depuis nombre d'années, j'apprécie le style propre à chacun, celui de Phaneuf semblable à un docte répertoire critique des produits viticoles offerts à la SAQ, celui de Debeur proposant 226 produits (vins, bières et spiritueux) sélectionnés par quatre dégustateurs dont Jules Roiseux et Thierry Debeur lui-



même. Puis, question d'intendance, je range le premier aux rayons culinaires de la bibliothèque et j'annote et amène le Debeur lors de mes achats. À propos de cet éditeur, son *Guide Debeur 2000*, une «revue gourmande annuelle», est aussi un ouvrage à offrir à quiconque s'intéresse au plaisir de bien manger et de bien boire; non seulement y trouve-t-on une foule de bonnes adresses et mille conseils pratiques, mais nous y fait voyager dans quelques belles régions de France.

Question alimentation, je pense santé avec *L'alimentation durant la grossesse* (Éditions de l'Homme, 1999) par Hélène Laurendeau et Brigitte Couture, un livre utile, agréable à consulter et très près de la réalité des futures mamans. Chez le même éditeur, *Les 250 meilleures recettes de Weight Watchers* retiendront l'attention de celles et ceux qui en ont assez du docteur vous-savez-qui : les recettes viennent des quatre coins de l'Amérique et reflètent un véritable souci de manger sainement (et non plate-ment). Toujours à la même enseigne, *Plantes sauvages médicinales* par Anny Schneider, accompagné de photos d'Ulysse Charret-

te, passionnera ceux qui s'intéressent aux plantes et veulent connaître leurs usages autres que celui d'embellir la nature.

## ESSAIS

À ce rayon, *En nouvelle barbarie* (Éditions de l'Hexagone, 1999) par Paul Chamberland m'apparaît, par les remises en question réclamées et le style même de l'auteur, comme la plus importante réflexion sociale publiée ces derniers



mois; «l'afficheur hurle» encore avec vigueur et justesse. Les propos de Pierre Bourgault dans *La Résistance, Écrits polémiques, tome 4* (VLB éditeur, 1999) n'ont pas la même intensité que ceux de Chamberland : cela va avec l'éphémère du genre puisqu'il s'agit de quelque 130 chroniques parues dans *Le Journal de Montréal*. Pour la spontanéité d'écriture et le cinglant de certains textes, je crois qu'il faut lire ce Bourgault maintenant, comme il faut boire un vin nouveau. Il y a aussi *Un vétérinaire en colère, essai sur la condition animale* (VLB éditeur, 1999) dans lequel le Dr Charles Danten interroge nos rapports avec les animaux domestiques et mord vivement certaines pratiques autrement scandaleuses.

## BIOGRAPHIES

Mme Payette termine sa suite autobiographique par *Des femmes d'honneur : une vie engagée 1976-2000* (Éditions Libre Expression, 1999) : de madame la

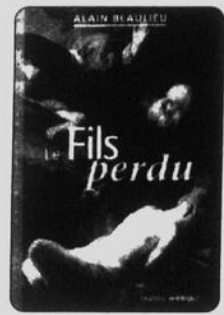


Ministre à madame la productrice à grand-maman et, ici et là, des émotions dont il est difficile de douter. Pour sa part, Mireille La France s'est aventurée dans le sillage du cinéaste et pamphlétaire Pierre Falardeau; leurs entretiens font l'objet d'un livre qui vaut le détour, *Pierre Falardeau persiste et filme!*, ne serait-ce que pour enfin comprendre ce diable d'homme. Parlant de langue bien pendue, un mot sur *Un loup nommé Yves Thériault* (Éditions Trois-Pistoles, 1999) par Victor-Lévy Beaulieu : si ce n'est pas là la biographie que d'aucun attendait, c'est la rencontre de deux géants de la littérature québécoise et d'une lecture originale des œuvres de Thériault; j'y reviendrai d'ailleurs avant la fin du siècle!

ROMANS

Enfin, les narrations. Outre les romans dont il fut ici question au cours des derniers mois, je vous suggère des ouvrages dont certains feront l'objet d'une pro-

chaine chronique. Ainsi, il y a *Hotel Bristol, New York, N.Y.* (Leméac / Actes Sud, 1999), le dernier Michel Tremblay, vaut d'être lu plus parce qu'il s'agit d'un roman épistolaire que pour l'histoire racontée. Si le rire vous intéresse, offrez *Le tour de ma vie en 80 glands* (Éditions Trois-Pistoles, 1999), un récit drolatique avec tout ce qu'il faut de saine vulgarité écrit par une octogénaire aux multiples alias : Ying-Yang Long Dong, Félicité Tremblay, etc.

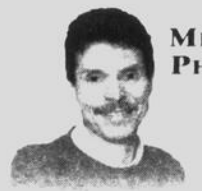


Sur un autre ton, il y a *Hivers* (Éditions Libre Expression, 1999), le plus récent Jean O'Neil; *Les émois d'un marchand de café* (Éditions Québec Amérique, 1999), le Beauchemin nouveau et *Le fils perdu* (Éditions Québec Amérique, 1999), troisième volet de la suite romanesque d'Alain Beaulieu. Chez ce même éditeur, je vous suggère également *L'Année de la baleine* de Réjane Bougé.

Voilà dressée cette longue liste. À vous de choisir. Vous pouvez aussi jeter un coup d'œil aux livres québécois en format poche : Typo, Bibliothèque québécoise, Boréal compact, Babel, XYZ poche, etc. Vous y découvrirez quelques-uns des classiques de notre littérature, anciens et nouveaux. ■

## MUSIQUE

## La fascinante musique de Javier Paxariño



MICHEL PHANEUF

Temura

Javier Paxariño

J e n'avais jamais entendu parler de Javier Paxariño avant qu'un de mes amis et collègues musiciens, Luc Proulx, me fasse entendre son album «Temura» il y a quelques semaines. Du coup, j'ai tellement trouvé ça bon que je m'en suis procuré un exemplaire dans les jours qui ont suivi.

Javier Paxariño est un musicien espagnol qui joue surtout des instruments à vent: clarinette, saxophone, flûte, shakuhachi, etc. Entouré d'une douzaine d'autres instrumentistes, aux claviers, aux percussions, à la basse, à la guitare, au violon et aux voix, il nous propose une musique fascinante qui tient à la fois du jazz, de la musique ethnique et un peu du nouvel âge, mais sans jamais verser complètement dans l'un ou l'autre de ces genres.

Une musique très hybride donc, presque entièrement in-

strumentale, et qui, tout en ayant une certaine couleur espagnole, nous amène bien loin du flamenco et des airs du même genre.



En fait, Javier Paxariño dans «Temura» nous fait passer par toutes sortes d'atmosphères, tour à tour mauresque, médiévale, exotique, mystérieuse. Ses harmonies sont riches, ses mélodies intéressantes et ses rythmes juste assez présents pour donner un certain dynamisme à la musique sans lui enlever toutefois son petit côté rêveur.

Un véritable plaisir à écouter donc. Je vous recommande tout particulièrement *Conductus Mundi*, *Tierra Baja* et *Temura*.

Small People,

Short Story,  
Little Crime

EXISTENCE

Vous êtes un véritable fan de la musique des années 70? Si oui, il y a de bonnes chances pour que vous trouviez «Small People, Short Story, Little Crime» des plus intéressants.

Car cet album concept réalisé par un groupe de musiciens québécois réunis sous le vocale d'Existence plonge directement ses racines dans les décennies passées, celles des Supertramp, Queen, King Crimson et compagnie.

Un rock légèrement progressif fort bien conçu et joué par une équipe composée d'Alan Charles, le maître d'oeuvre du concept, Gérard Lévêque, batteur, Richard Lanthier, bassiste, Gaston Gagnon, guitariste et Eric Pilon, violoniste.

Malgré son caractère quelque peu anachronique, la musique

de Charles et ses collègues ne manque pas de qualités: les pièces sont en général très mélodiques et les musiciens qui les interprètent se tirent très bien d'affaire, tout particulièrement le violoniste.



Si l'enregistrement est de bonne qualité, ni plus ni moins, la présentation de l'album, elle, a de quoi étonner. Le cd vient en effet dans un coffret cartonné et est accompagné d'un livret d'une cinquantaine de pages en couleurs relatant l'histoire qui forme le concept de l'album.

Bien que le style musical d'Existence soit très loin de celui de Genesis, cette formule m'a tout de suite fait penser à «The

Lamb Lies Down On Broadway». Pour une production maison, une production qui n'a bénéficié d'aucune subvention souligne-t-on dans le livret, c'est impressionnant.

Il m'est difficile de me prononcer quant à l'intérêt que représentera pour le public ce disque d'Existence. Si la musique à saveur rétro vous tape sur les nerfs, il serait sans doute préférable que vous regardiez vers d'autres choses plus actuelles comme le rap ou le punk. Par contre, si vous ne jurez que par la musique d'il y a 20 ou 25 ans, «Small People, Short Story, Little Crime» pourrait s'avérer un ajout inespéré à votre collection.

J'ajouterai en terminant que j'ignore si cet album est disponible dans les magasins. Vous pouvez certes en faire la demande à votre disquaire préféré, mais au cas où celui-ci serait dans l'impossibilité de vous le procurer, voici l'adresse de la maison de production dont l'album fait mention: Black Pearl Production, C.P. 64016, Le Gardeur, Qc, J5Z 4R4. L'entreprise a également un site Internet qui est le suivant: <http://www.blackpearl.qc.ca> ■

# VOS YEUX

## La conduite auto et notre vision (fin)



**CÉLINE ÉTHIER**

Nous terminons cette semaine notre série de chroniques portant sur la conduite et la vision. Nous avons fait le tour de la plupart des habiletés nécessaires pour conduire après avoir parlé de la bonne vision à distance, du champ de vision, la vision stéréoscopique, la sensibilité aux contrastes, en ajoutant cette fois la vision des couleurs, la résistance à l'éblouissement et la bonne coordination des yeux.

La vision des couleurs n'est pas sans importance lorsqu'on pense à conduire un véhicule. Comme pour la vision stéréoscopique (en trois dimensions), les normes ne sont cependant pas les mêmes pour les «conducteurs ordinaires» que nous sommes et pour les gens qui gagnent leur vie en conduisant (poids lourds, véhicules d'urgence, voitures taxi, etc.). La très, très grande majorité des gens ont une vision des couleurs suffisante pour être capable de différencier le feu rouge du feu vert. C'est un minimum... Évidemment, la position des feux peut aider à faire la différence: le rouge, le jaune et le vert sont toujours placés dans le même ordre, faisant intervenir d'autres paramètres que la seule vision des couleurs.

La résistance à l'éblouissement n'est pas un paramètre qui est mesuré et quantifié pour obtenir un permis de conduire. Toutefois, l'aisance avec laquelle on conduit, surtout à la nuit, est fortement liée à notre capacité de se remettre rapidement d'un éblouissement. La plupart des gens sont beaucoup moins à l'aise de conduire la nuit, en partie à cause des éblouissements. Lorsqu'il fait noir, notre pupille (petit trou noir au centre de l'iris) est dilatée de façon à laisser entrer davantage de lumière dans l'œil. Un œil qui serait extrêmement sensible à une forte dose de lumière pourrait prendre davantage de temps à revenir à la normale, causant ainsi un malaise évident au conducteur

aveuglé.

Tout le monde ne réagit pas de la même façon à une forte exposition à la lumière. La rétine de certaines personnes est plus facilement déstabilisée, et pour une période plus longue, que la rétine de d'autres. Il existe des moyennes de temps, établies comme étant la normale, pour que l'œil recouvre sa capacité de voir. Si votre œil prend beaucoup plus de temps que la moyenne pour revenir à sa vision normale, il est certain que vous ne serez pas très à l'aise pour conduire le soir, lorsque les phares des autres voitures vous éblouiront.

Évidemment, chacun vit avec sa sensibilité et l'on ne peut pas rendre une rétine moins sensible à la lumière. Il existe cependant des petits trucs qui peuvent aider à soulager les pauvres conducteurs aux prises avec ce réel problème. On peut résumer tous les trucs en deux mots: «regardez ailleurs!». Si les phares des voitures que vous rencontrez vous éblouissent, ne les regardez pas... La façon la plus sécuritaire de faire cela sans risquer de perdre le champ est de regarder la ligne blanche qui longe l'accotement à votre droite. Pour les quelques secondes nécessaires au passage de l'autre voiture, vous ne risquez aucunement de dévier de votre route et vous serez

plus en mesure de bien voir devant une fois la voiture passée. Si vous devez rencontrer plusieurs véhicules qui se suivent et qu'il est impossible de ne pas regarder devant vous, essayez de ne pas fixer leurs phares car c'est de là que provient l'éblouissement.

Il nous reste à parler de la coordination des yeux. Nos yeux, au nombre de deux (je parie que vous l'aviez remarqué), forment un système dont les éléments doivent se coordonner pour voir une seule image. Dans les yeux normaux, chacun reçoit une image qu'il envoie au cerveau pour analyse. Le cerveau a pour mission, entre autres, de prendre les deux images et de les unifier. Pour cela, les deux yeux doivent regarder la même chose; il faut donc qu'ils soient alignés sur la même cible... Si, du jour au lendemain, l'un de nos yeux se mettait à dévier, on verrait double, ce qui est parfaitement incompatible avec la conduite d'un véhicule. Qu'en est-il des gens qui ont un œil qui louche depuis longtemps? Le cerveau a en quelque sorte «débranché» le circuit et ne s'occupe pas de l'image que cet œil lui envoie. Cela constitue une adaptation du système, car il serait parfaitement impossible de fonctionner longtemps en voyant double.

On pourrait parler encore longtemps de la vision et de la conduite. Cependant, le but de cette série de chroniques était de faire prendre conscience que, pour conduire, il faut beaucoup plus que voir loin. Ce n'est pas pour rien que les examens exigés pour son permis de conduire ne comportent pas seulement la mesure de la vision au loin.

Si je n'ai pas répondu à toutes vos questions que vous vous posiez, ou si vous désirez plus d'informations, vous pouvez me joindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

**PUBLI-REPORTAGE**

### CHRONIQUE DENTOCLINIQ

par  
**Donatienne  
Gilain,  
D.M.D.**



**Vous  
reconnaissez-vous  
parmi ces  
symptômes:**

- Maux de tête
- Douleurs au dos
- Douleurs à la nuque
- Oreilles bouchées
- Bourdonnements d'oreille
- Douleurs au niveau des oreilles
- Engourdissements au bout des doigts
- Fatigue
- Étourdissements
- Douleurs au niveau des muscles de la mâchoire
- Douleurs à la mastication
- Difficultés à ouvrir la bouche
- Craquements à la mâchoire lors de l'ouverture de la bouche
- Usure des dents

Tous ces symptômes peuvent être reliés à des problèmes au niveau de l'articulation de la mâchoire.

Parlez-en à votre dentiste; il pourra sûrement vous renseigner et peut-être vous aider!

**Centre dentaire  
Carrefour Richelieu**

**Dentocliniq**

600, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)  
**(450) 348-4956**

### Clinique d'évaluation des pieds

Orthésistes  
du pied certifiés  
**Douleurs aux pieds, aux genoux,  
à la hanche ou au dos?**



LABORATOIRE  
**M.P. LANGELIER**

STUDIO DE  
CHAUSSURES

**LANOUE**

675, boul. Laurier  
Beloeil (rte 116)

536, Henri-Bourassa Est (métro)  
Montréal (coin Lajeunesse)

**Nous sommes chez-vous... pour vous**

**IBERVILLE**  
CLINIQUE MÉDICALE D'IBERVILLE  
715, boul. d'Iberville  
**(514) 875-6637**

Mercredi 22 décembre 1999  
9 h 20 à 16 h 30

Sur rendez-vous seulement

Visitez notre site internet: [www.labmpl.com](http://www.labmpl.com)

**Évaluation informatisée**

### LES DROGUES

#### Des constatations troublantes

Nos réunions sont un lieu de rétablissement. C'est notre vie qui est en jeu. Nous avons découvert que c'est en mettant le rétablissement en premier que le programme marche. Nous avons été confrontés à des constatations troublantes. Nous sommes impuissants devant la dépendance et notre vie est incontrôlable. Bien que nous ne soyons pas responsables de notre maladie, nous sommes responsables de notre rétablissement. Nous ne pouvons plus reprocher aux gens, aux lieux et aux choses d'être responsables de notre dépendance. Nous devons faire face à nos problèmes et à nos émotions.

Narcotiques Anonymes: 1-800-879-0333. Réunions: dimanche à 20 heures au 819, 2<sup>e</sup> Rue, Iberville et le mercredi à 20 heures au 30, rue Mongeau (la maison blanche) Chambly. ■

# LE PLAISIR DU VIN

## Champagne, Piémont et autres régions vinicoles



**JEAN-YVES THÉBERGE**

Comme la mode est à la célébration de cette fin d'année, il est évident que le champagne et les mousseux sont à l'honneur. Nous avons véritablement l'embaras du choix puisque la Société des alcools en a fait une provision remarquable. Il y en a tellement que je ne sais plus où donner de la bulle.



D'abord quelques mousseux faits selon la méthode champenoise. Le Vall-formosa brut cava 1994 d'Espagne a un nez de fruits sucrés avec de la vanille. Le vin est net en bouche avec du fruit et une certaine complexité. 14,90 \$ - 520742. On peut en dire autant de la Cuvée de l'Écusson du Luxembourg avec son nez de fruits et de miel. Un vin élégant et plein pour 18,55 \$ - 095158. Encore plus complexe et plus élégant, le Quadrille brut cuvée de l'an 2000 qui est un crémant de Loire: 26,15 \$ - 871046. Le Roederer Estate, qui vient de la vallée Anderson en Californie, ne porte pas le nom de champagne mais il en a toutes les

qualités. Un vin élégant, savoureux, riche et d'une présence charmante en bouche. 27,70 \$ - 294181.

Du côté des véritables champagnes le choix est si grand tant dans la variété que dans les formats que je vous recommande d'acheter ce que vous connaissez déjà. On trouve de tout et pour toutes les bourses. Mais si vous voulez vraiment souligner cette fin de siècle, je vous recommande l'excellente cuvée Louise Pommery (124 \$ - 331942), l'élégant et complexe Clos des Goisses 1989 de Philipponnat (166,25 \$ - 871327) ou le Dom Ruinart blanc de blanc 1990 (156,75 \$ - 533851); et pourquoi pas le Mesnil de Salon 1988 (209 \$ - 337832). Moins chers mais superbes: le Roederer brut Premier (57,50 \$ - 268771), le Nicolas Feuillate Réserve particulière (47,25 \$ - 873604) ou le Saint Gall Premier cru (49,25 \$ - 524209).

**ALDO CONTERNO**

Depuis cinq générations la famille Conterno produit du grand vin dans le Piémont. A Bussia di Monforte d'Alba, soit en plein coeur du barolo, elle vinifie seulement les raisins de ses propres vignobles. Franco Conterno était récemment de passage à Montréal pour présenter à la presse spécialisée quelques-uns des produits de la maison; du délicat, souple et agréable dolcetto d'Alba jusqu'à de splendides barolos dont l'exceptionnel 1988.

On ne trouve au Québec qu'un seul vin de Conterno, soit un barbera d'Alba 1995 qui sera bientôt remplacé par celui de 1997.

Un vin remarquable avec un nez de fruits, d'épices et un peu animal. En bouche, le fruit est bien présent avec des tanins fins, une belle structure et de l'équilibre. Très long en bouche. Un grand vin (33,50 \$ - 851543).

**CANON-FRONSAC**

Quand on parle de Bordeaux, on pense tout de suite à Médoc ou à Saint-Émilion; et pourtant il existe dans cette grande région vinicole des appellations, souvent petites en superficie, qui mériteraient un peu plus d'attention de notre part. C'est bien le cas des vins de Fronsac et de Canon-Fronsac. Cette dernière appellation, sise à l'ouest de Saint-Émilion et Pomerol, passe pour être un heureux alliage du fruité d'un Saint-Émilion et du potentiel de garde d'un Médoc.

De Canon-Fronsac nous arrive un tout nouveau vin: le château Coustolle 1995 de Alain Roux. Il a un nez sauvage de fraise, de sous-bois et de cuir. Le fruit revient en bouche avec des tanins souples, il a du goût et une structure impeccable. Un peu fermé pour le moment, il mérite d'être mis en cave pour grandir en beauté. 30,25 \$ - 865949.

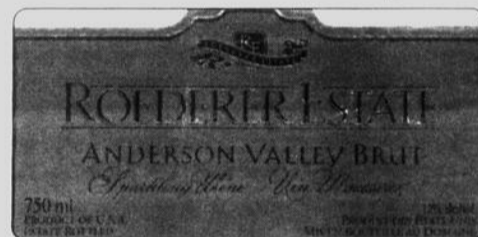
**CALIFORNIE**

Alors que je trouvais que les vins de Fetter, surtout ceux qui portent la mention

«barrel select» étaient généralement trop boisés, il semble que la politique de la maison soit maintenant de limiter le temps du passage en barrique. Du moins si j'en juge par leur Merlot 1996. Si on perçoit bien la présence du bois avec son nez de vanille, ce vin a beaucoup de fruits et de l'épice en bouche avec une certaine élégance. Il a du fruit aussi en bouche avec une belle matière, du gras, des tanins fins et bien enveloppés. Un vin rond et charmeur. 20 \$ - 423723.

**TOSCANE**

L'Italie n'a pas encore trouvé le moyen de clarifier son système d'appellation et le cas des «vini di tavola» le démontrent bien. Puis, il y a les IGT, les DOC et les DOCG. La meilleure façon de s'y retrouver c'est encore de retenir le nom du vin. Retenez donc ce mot: Losapio. Il s'agit d'un IGT pour identification géographique typique, autrement dit un vin de pays comme on les appelle en France. Le Losapio 1997 (11,15 \$ - 544296) est un sangiovese di Toscana, ce grand cépage qui fait le chianti. Dans ce cas-ci, le vin est composé uniquement de ce cépage. Il ne s'agit pas d'un vin complexe mais agréable avec ses senteurs violette, de noix et de cerise. Il est plutôt léger avec du fruit et de beaux tanins. Il finit sur des notes de noyaux de cerises. Un bon vin pour le prix! ■



## ANIMO-INFO

### Les dangers du temps des fêtes pour les animaux



**DRE CHRISTINE GONTHIER**

En cette période du temps des fêtes, je consacrerai cet article à vous mettre en garde contre les dangers possibles pour vos animaux. Effectivement, vous pourrez éviter bien des désagréments à vos amis à quatre pattes tout particulièrement avec les décorations de Noël. Les guirlandes fines et les «glacés» sont faciles à avaler par les chats qui, au départ jouent avec elles pour ensuite les machouiller et les avaler. Celles-ci restent alors prises dans l'estomac ou les intestins et provoquent vomissements, diarrhées, déshydratation et peuvent aller jusqu'à causer le décès de l'animal si une chirurgie n'est pas pratiquée rapidement.

Les chiens aussi peuvent être portés à mastiquer et avaler des décorations, des ballons crevés, des morceaux de plastique ou métalliques très attrayants pour le pitou car brillants et colorés.

Les chats seront aussi fascinés par les «choux» et rubans qui servent à garnir les cadeaux sous l'arbre de Noël. Les «cheveux d'ange» placés sous l'arbre pour l'embellir se retrouvent facilement dans l'estomac des animaux et causent des dommages consi-

dérables.

Un autre point à surveiller sera les excès de table. En effet, lorsque la parenté sera réunie autour de la table, plusieurs seront tentés de donner quelques morceaux pour partager ce délicieux repas. À la fin, Minou ou Fido auront l'estomac à l'envers! Ceci pourra provoquer de sérieuses gastro-entérites souvent longues à stabiliser. Certains aliments comme le chocolat sont toxiques lorsque ingérés en quantités importantes; c'est à surveiller de près!

Il faut aussi faire attention aux jouets ou bas de Noël achetés pour vos animaux. Vérifiez lors de vos achats que ces derniers ne risquent pas d'être avalés ou de se briser en morceaux et ainsi blesser vos animaux.

Finalement, je profite de ce moment pour vous transmettre mes meilleurs voeux à l'occasion des fêtes et vous souhaiter un début d'année des plus heureux où la paix et l'amour seront au rendez-vous.

Pour des renseignements supplémentaires, vous pouvez me joindre à l'Hôpital Vétérinaire Saint-Jean, 269, rue Jacques-Cartier Sud au 346-4515 ou au Bureau vétérinaire Saint-Jean, 46, boul. Saint-Luc au 349-4471. ■

**VARICES COUPEROSE RIDES**

- Collagène
- Hylaform / Restylane - Botox
- Injection de gras
- Dépressothérapie visage (Aspirid)
- Implant Softform

**SOINS DU VISAGE**

- Peeling doux AHA Peeling «bleu»
- Soins Nuderm Obagi

**LIPOSUCCION** (sous anesthésie locale)

**CELLULITE**

- Injections enzymes
- Dépressothérapie

**CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE**  
**DR. CELINE DAIGNEAULT OMNIPRATICIENNE**

Chambly  
Placés Les Lilas  
1101, boul. Brassard,  
bureau 202  
(450) 658-1116

Saint-Hyacinthe  
1980, rue des Cascades Ouest  
(450) 778-1474

Clinique du **A**

**Amaigrissement et maintien du poids santé**

Traitement des varices

Examen veineux par "DOPPLER"

Omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie

Docteur **André Rivard** sur rendez-vous

**348-7744** 315, rue MacDonald, local 106 Saint-Jean-sur-Richelieu

228826 9c11 f

*Vous cherchez un parfum...  
Un cadeau parfumé...*

Venez découvrir la Maison Fragrance Carrefour Richelieu. Louise Marchessault, propriétaire franchisee, ainsi que toute son équipe vous réservent un accueil chaleureux tel que l'on réserve aux invités de marque.

La Maison Fragrance Carrefour Richelieu, c'est l'endroit où l'on peut prendre le temps de s'arrêter, de savourer le plaisir de découvrir plus de 250 marques de parfums auxquelles s'ajoute toute une panoplie de cosmétiques raffinés tels que Christian Dior, Clarins.

À l'occasion de la période des Fêtes, Maison Fragrance Carrefour Richelieu vous réserve de merveilleuses surprises. Vous trouverez certainement parmi tous nos trésors, un cadeau apte à exprimer votre tendresse. L'emballage-cadeau, toujours soigné, vous est offert gratuitement et si vous êtes incertains, un certificat-cadeau saura toujours lui plaire.

**Paloma Picasso**

**Coffret pour Noël** contenant une eau de parfum vaporisateur 50 ml, crème parfumée pour de corps 100 ml, gel bain et douche 100 ml.

**95\$**  
valeur de 161\$ Quantités limitées

Que l'année 2000 soit pour vous et les vôtres l'année du siècle

MAISON **Fragrance**

La Maison des Parfums et de la Beauté  
**CARREFOUR RICHELIEU**  
(450) 359-7999

Une invitation maquillage  
Nous vous invitons à venir découvrir l'univers resplendissant de la nouvelle création maquillage chez Christian Dior, Clarins.

Réservez dès maintenant votre session personnalisée de maquillage avec une artiste-maquilleuse de la Maison Fragrance Carrefour Richelieu (450) 359-7999

## VOYAGES

## Cancun: une destination polyvalente

FRÉDÉRIC  
LAPIÈRE

**D**urant les années 60, le gouvernement mexicain s'est intéressé à une petite bande de sable très éloignée située sur la côte est de la péninsule du Yucatan. C'est ainsi qu'est née Cancun, station balnéaire qui non seulement a transformé une région plutôt isolée du Mexique, mais a révélé le potentiel touristique de la côte qui longe la mer des Caraïbes.

Pour les amoureux du soleil, les formidables plages de Cancun font rêver: des étendues de sable fin d'un blanc immaculé bordées par les eaux turquoise des Caraïbes.

Le passé de la région est imprégné de l'influence des Mayas. En effet, cette partie du Mexique a

été occupée périodiquement pendant plusieurs siècles. Les temples de pierre dégagés durant l'aménagement de la station balnéaire remontent au XII<sup>e</sup> siècle. L'intérieur du pays abrite de majestueuses cités anciennes et des centres cérémoniels remarquables. À quelques heures de route de Cancun, on peut explorer plus de 200 sites archéologiques, certains magnifiquement restaurés, tandis que d'autres disparaissent sous un enchevêtrement végétal. La fascinante culture maya de la région a survécu à un développement touristique accéléré.

## CONFIGURATION

Cancun a tout pour plaire. Il est difficile d'imaginer un lieu plus riche en attractions naturelles, historiques et touristiques. La station balnéaire de Cancun, qui se définit comme une île, est constituée d'une bande de sable de 20 kilomètres de long, ayant la forme d'un «sept».



Une plage à faire rêver.

Les visiteurs doivent savoir que le site est constitué de trois zones distinctes, mais intégrées: la ville de Cancun (ville en pleine expansion réputée pour ses magasins), la réserve écologique (avec ses magnifiques lagunes et palétuviers) et la zone de villégiature. Son développement est organisé selon un plan d'aménagement conçu dans le respect de l'environnement.

Pour les aventuriers, Cancun et la péninsule du Yucatan regorgent de trésors à découvrir. Sur plus de 480 km vers le nord, le long de la côte est du Yucatan, s'étend le corridor de Tulum: des dizaines de baies et de plages désertes de sable blanc bordées par la jungle. Cette zone côtière aux paysages saisissants et encore vierge, égale-

ment appelée Costa Turquesa, s'éveille progressivement au tourisme. Plusieurs complexes hôteliers ont ouvert leurs portes, mais une grande partie de la région reste à explorer. On peut facilement se rendre sur des plages de sable blanc désertes et bordées d'une végétation luxuriante. La région compte en outre une multitude de sites archéologiques, qu'il s'agisse d'anciennes cités entièrement restaurées ou des centres cérémoniels encore ensevelis.

Cancun représente une occasion unique de combiner la culture et le passé du Mexique aux plaisirs de la mer des Caraïbes. Bien que certains lui reprochent ses dimensions gigantesques et son côté commercial, elle conserve un charme indéniable.

## À LA DÉCOUVERTE DES ÎLES

Plusieurs organisateurs offrent une variété d'excursions en mer qui durent en général de 4 à 6 heures. À votre arrivée, renseignez-vous à la réception de l'hôtel sur les horaires et le prix de ces différentes excursions. Votre agent de voyages a aussi différentes excursions à vous proposer. Les destinations les plus en vogue sont Isla Mujeres, Isla Contoy et Cozumel.

Isla Mujeres est une petite île située à proximité de la côte nord-est de Cancun. Pour ceux qui veulent se reposer des fastes de Cancun, Isla Mujeres permet de retrouver la nature telle qu'elle existait avant l'aménagement touristique. La vie s'y déroule lentement et le paysage est stupéfiant. On peut y faire une passionnante plongée en eaux profondes, près de récifs coralliens de Banderas, de Monchones et de Cuervones. Les amateurs de plongée en apnée apprécieront la baie de Garrafon, qui est un parc national sous-marin. Les eaux des plages situées à l'ouest (sous le vent) sont généralement plus calmes que celles du côté est; les plus populaires sont: Playa Lancheros et Playa Garrafon.

Cancun est une destination soleil très diversifiée et très complète. Une destination qui en satisfait les plus exigeants. ■

## FICHE TECHNIQUE

Langues parlées:	espagnol et anglais
Devise locale:	peso mexicain
Devise suggérée:	US\$
Formalité d'entrée:	carte touristique, carte d'identité et certificat de naissance
Courant électrique:	110 volts
Décalage horaire:	-1 heures
Climat:	tropical

## PSYCHOLOGIE

## L'imaginaire permet de transcender le quotidien

GEORGES-HENRI  
ARENSTEIN

**C**ertains disent que les contes de fées sont malsains parce qu'ils ne présentent pas le tableau de la vie réelle. Il ne vient pas à l'esprit de ces personnes que le vrai dans la vie d'un enfant peut être totalement différent de ce qu'il est pour un adulte. Ils ne comprennent pas que les contes de fées n'essaient pas de décrire le monde extérieur ou la réalité. Ils ne se rendent pas compte que l'enfant lui-même ne croit pas que ces histoires décrivent le monde de façon réaliste.

La vérité des contes de fées est la vérité qui appartient au monde imaginaire. L'enfant se soucie peu de savoir si c'est vrai ou pas. Il veut avant tout vérifier quels personnages sont gentils et lesquels sont méchants... la distinction entre le bien et le mal.

«Il était une fois... dans la nuit des temps... un pays lointain... inaccessible... c'est bel et bien le monde de l'inconscient. L'inconscient de l'enfant est accessible grâce aux contes de fées et les enfants sont fascinés par ce monde. Pourtant, plusieurs parents redoutent que leur enfant se laisse emporter par ses fantasmes et qu'il puisse «accrocher» au magique. Mais tous les enfants croient au magique, avec ou sans conte! Privez-les de contes de fées et ils investiront une chaise ou un coin de tapis d'un pouvoir magique ou empoisonné.

D'autres parents craignent que l'esprit de

l'enfant devienne saturé de rêves et de fantasmes au point de ne plus être capable de se brancher sur la réalité. C'est le contraire qui est vrai. L'esprit de l'enfant doit passer du monde imaginaire au monde réel de nombreuses fois pour qu'il apprenne à les distinguer.

Un enfant qui grandirait sans possibilité d'échapper dans le monde du rêve deviendrait vite carencé et triste. Comme le

monde réel a ses aspects insupportables, l'absence de possibilité d'évasion obligerait l'enfant à vivre une souffrance infinie. Le seul plan qui lui reste est la maladie mentale.

Les malades mentaux sont d'ailleurs dans leur monde... inaccessible aux autres. Il en ont tellement besoin que revenir à la réalité est très pénible. Même si leur monde inaccessible est peuplé de monstres effrayants,

ce monde leur est connu et familier.

Encore une fois, l'imaginaire permet de transcender le quotidien. Les histoires donnent à l'enfant l'assurance qu'il pourra résoudre les problèmes importants qu'il rencontrera dans sa vie réelle. Le soutien offert par

les histoires n'a pas son pareil car il est dénué de tout jugement de valeur propre aux humains; c'est l'histoire seule qui procure un effet guérissant.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z1. ■

**Les Voyages**  
**mv**

**Joyeux Noël et Bonne  
et Heureuse Année à tous nos amis,  
clients et futurs clients.**

De toute l'équipe:  
MICHELINE MARYSE GLORIA  
GENNIE MANON MIMI  
LINDA COLLETTE

**(450) 349-2320**  
225, boul. Saint-Joseph (face à BMR)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**224, rue Jean-Talon,  
Saint-Luc  
Tél.: 359-1166**

<p><b>DENIÈRE MINUTE</b></p> <p><b>Croisière «Nouveau Millénaire» 13 jours</b> Départ 21 décembre République Dominicaine, Tortola, Saint Martin, Saint Barthélemy, Barbade, Grenade, Trinidad, Sainte-Lucie, Venezuela, Curaçao</p> <p><b>Rabais de 1 000\$ pers.</b></p> <p><b>1 599\$</b> toutes taxes incluses</p> <p><b>Cancun (Riviera Maya)</b> Départ 19 décembre Tout inclus 1 semaine <b>969\$</b></p> <p><b>Cayo Largo</b> Départ 19 décembre Tout inclus 1 semaine <b>769\$</b></p> <p><b>Cuba</b> Départ 23 décembre Tout inclus 1 semaine <b>829\$</b></p>	<p><b>Séjour en Italie</b> en Sicile 16 jours FORMULE CLUB Départs 23 février et 15 mars</p> <p><b>1 629\$</b></p> <p><b>Paris en étoile</b> Circuit de 10 jours 12 repas Visite guidée de Paris et Château de Versailles, entrée Cathédrale, bateau- mouche à Paris, etc. Départs 16 juillet, 3 ou 10 septembre Réservez tôt avant le 10 janvier 2000</p> <p><b>1 786\$</b></p>
---	--

**Toute l'équipe vous souhaite  
de Joyeuses Fêtes!**

007515-2281  
Région Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516

**Joyeux Noël  
&  
Bonne Année!**

**La  
solidarité  
chez nous...**

*Les entreprises  
de la région  
s'unissent pour  
vous souhaiter un  
joyeux festin!*

En collaboration avec  
**IGA**

**Supermarché Gladu**  
Ouvert 24 heures tous les jours  
400, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Un merci tout spécial à la Fraternité des policiers du Haut-Richelieu qui assure la livraison des denrées...

**LES PANIERS DE NOËL**



**LES FABRICATIONS  
DE TOITURES HP INC.**  
R. Plante, prés.  
R.M. Oligny, v.-prés. Depuis 1970

- Bardeaux d'asphalte
- Asphalte et gravier
- Réparations générales
- Assurance responsabilité
- Membrane élastomère

*Nos meilleurs voeux!*

EVALUATION GRATUITE  
✓ Résidentiel  
✓ Commercial  
✓ Industriel

Licence de la région du bâtiment  
1632188707

**349-2662**  
845, rue Gaudette  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**RF**  
**Garage RF inc.**  
DEPUIS 1979

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
ENTRETIEN FLOTTE  
DE CAMIONS**

**SPECIALITÉ  
ALIGNEMENT  
ÉLECTRONIQUE  
POUR CAMIONS  
ET AUTOBUS**



Prop.: Réjean Fournier


MasterCard VISA

**347-8588**  
382 Adrien Fontaine  
(via Rang St-Edouard)  
Iberville

*Pour que chacun  
puisse fêter Noël*



Ville de  
Saint-Jean-sur-Richelieu



**P. BAILLARGEON Ltée**

**ENTREPRENEUR  
GÉNÉRAL**

*Meilleurs  
souhais à tous!*

800 des Carrières  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**346-4441**

**Club de bridge  
des Richelains**

Alfred Morin, président  
John Campbell, vice-président, sr  
Yvan Paquette, secrétaire  
Jean Dextras, trésorier  
Nicole Garceau, publiciste

*Nous sommes fiers  
de nous unir à ce geste  
de générosité qui en est un  
de solidarité.  
Nos meilleurs voeux!*

136-A, rue Jacques-Cartier  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 347-7622

*Fière de contribuer à cet événement.*



**FRANCINE  
MORIN-BOUCHER**  
B.A.A., A.V.A.  
PLANIFICATEUR FINANCIER  
COURTIER EN CONTRAT  
D'INVESTISSEMENT ET EN  
ÉPARGNE COLLECTIVE

**AGENCE FRANCINE  
MORIN-BOUCHER INC.**  
Représentante auprès de Services en placements PEAV  
480, rue Des Fortifications, Saint-Jean-sur-Richelieu  
359-4170 • 990-1437  
(s.v.p. prendre rendez-vous)




**L'AUBAINERIE**  
VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

*Joyeux Noël  
et Bonne et  
Heureuse  
Année  
à toute  
notre clientèle*

1001, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-1001**

**SHARP**



**EC** Equipements J. Charette

268, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 346-1750

**BÉDARD**  
NETTOYEUR-TAILLEUR

NETTOYAGE APRES SINISTRE SERVICE DE COUTURE



*Nous vous souhaitons un  
heureux Noël et une année  
2000 empreinte de bonheur  
et de santé*

Reçu avant 11 h, prêt pour 16 h 30  
**346-6042**

310, boul. Saint-Luc 359-8260  
33, rue Saint-Charles,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
BÉDARD J. NETTOYEUR-TAILLEUR

**BANQUE  
CIBC**

170, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-5571**

600, rue Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-1123**

640, rue Dorchester  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-7315**

*Thuot  
Vézina*  
**Zanko & Associés**  
PSYCHOLOGUES

Sylvie Thuot  
Nicole Vézina  
Maria Zanko  
Lise Thuot

*Meilleurs voeux  
en cette période  
des Fêtes*

**348-0776**  
525, boul. du Séminaire Nord  
Bureau 200  
Saint-Jean-sur-Richelieu



**FADOQ  
en Montérégie**

**Dignité  
Amour  
Sérénité**

6-A, chemin  
du Grand-Bernier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 347-0910  
Fax: (450) 347-6385

007-486-9228-fjm

**Joyeux Noël  
&  
Bonne Année!**

**La  
solidarité  
chez nous...**

*Les entreprises  
de la région  
s'unissent pour  
vous souhaiter un  
joyeux festin!*

En collaboration avec  
**IGA**

**Supermarché Gladu**  
Ouvert 24 heures tous les jours  
400, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**LES PANIERS DE NOËL**

Un merci tout spécial à la Fraternité des policiers du Haut-Richelieu qui assure la livraison des denrées...

**PÉTROLES  
ST-JEAN**  
PETRO-CANADA

*Meilleurs vœux  
à toute notre  
fidèle clientèle*

Location et vente de fournaises  
et chauffe-eau

Livraison automatique de votre huile  
avec système régulier ou système bi-  
énergie

Lubrifiant • Mazout lourd

**346-9245  
291-3353**

**JOYEUX NOËL  
ET BONNE ANNÉE**

**ASS**

**ATELIER DE  
SOUDURE ET  
SUSPENSION**

**SAINT-JEAN INC.**  
795, rue Grand Bernier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
SERVICE COMPLET  
ARBRES DE TRANSMISSION  
(DRIVING SHAFT)  
**349-5893**  
Téloc.: 349-1703

Garage  
**aliquette**  
& fils inc.

Remorquage  
24 h/7 jours



- Débosselage • Peinture
- Redressement de châssis
- Cabine de peinture cuite

ÉVALUATION GRATUITE  
ET CAS D'ASSURANCE

*Joyeuses Fêtes  
à tous nos clients.  
Soyez prudents!*

**346-2688**  
144-B, rue Laurier,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

EXCAVATION  
**R. FORTIER**  
& FLS INC.

Entrepreneur général  
Terre • Sable • Gravier

**Réjean Fortier, propr.**

*Merci de votre appui!  
Nous vous souhaitons  
de Joyeuses Fêtes  
ainsi qu'une bonne  
et prospère année.*

395, Rang des Patriotes  
Napierville  
**(450) 245-7327**

**LA TIBURON  
2000**



*Une sportive  
exaltante*

**Cloginor**  
ST-JEAN  
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

**348-6816**  
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Nokia 5190 SCP  
**50\$**  
Après le rabais Fido de 50\$  
Prix comprise  
GRATUIT  
Conversion argent



**MicroAge**

640, boul. Industriel, bureau 103  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**359-0113**

**LES PNEUS  
GAUMOND** L.T.E.E.



*La plus  
grande chaîne  
de pneus  
de la région*

*26 ans au  
service de  
la population*

445, rue Jacques-Cartier Sud,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-4057 - Mtl: 983-0382  
- Télécopieur: 347-5633

*«Joyeux  
des experts  
en location»*

Experts en location  
**LOU-TEC**

363, boul. Industriel,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**346-4407**

**RONA**  
**Le Quincailler**

**28 ans  
à votre  
service**

**QUINCAILLERIE  
G.H. BERGER** LTÉE  
455, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-4916**  
Télécopieur 348-3391

Le plus grand centre d'aspirateurs  
et d'approvisionnement  
de la Montérégie



COMMERCIAL, INDUSTRIEL,  
INSTITUTIONNEL ET  
RÉSIDENTIEL

**Addition  
Confort**

700, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 346-3575



Voyagez en toute sécu-  
rité comme le Père Noël  
avec

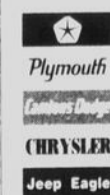
**Thrifty** Location  
d'Autos

**Joyeux Noël et  
Bonne année**

406, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
(coin Séminaire)  
**358-9888**

**Thrifty**

**Premier**  
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.



*Toujours  
sensible  
au besoin  
des gens  
de la région*

390, RUE LABERGE  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
Tél.: 348-7366  
Mtl: 856-7859

**Joyeux Noël  
&  
Bonne Année!**

**La  
solidarité  
chez nous**

*Les entreprises  
de la région  
s'unissent pour  
vous souhaiter un  
joyeux festin!*

En collaboration avec

**IGA**

**Supermarché Gladu**  
Ouvert 24 heures tous les jours  
400, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**LES PANIERS DE NOËL**

Un merci tout spécial à la Fraternité des policiers du Haut-Richelieu qui assure la livraison des denrées...

*Toujours  
à l'écoute  
de la  
population*



*Claude Bachand*  
Député fédéral du comté de Saint-Jean  
**357-9100**

**les enseignes  
perfection**  
NÉON, AUVENTS ET ENSEIGNES LUMINEUSES

*Temps  
des Fêtes  
Temps du  
Partage*

396, rue Grand-Bernier Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-0313**

**TOYOTA**

2000 bonnes raisons  
de venir nous visiter.



ECHO



AVALON

**DERV**  
TOYOTA **359-9000**

1055, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**Matelas  
MULTI**

*Joyeux Noël  
à tous!  
Bonne et heureuse  
année en ce début  
d'un nouveau  
millénaire*

**359-0450**

855, chemin  
Grand-Bernier Nord  
(coin Pierre-Caisse)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**GARAGE**

**H.O.P.** Inc.

Mécanique générale

**Spécialité: Mazda**

*Fier d'être associé  
à cet événement*

347-1636  
270, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**IM** Imprimerie  
Marchesseault  
et Fils Inc.

*15e anniversaire*  
**IMPRIMERIE  
COMMERCIALE  
ET  
PROFESSIONNELLE**

165, rue Saint-Paul  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 359-6666  
Fax: 450-359-7777

**JEAN COUTU**

Ouvert dès 8 h

*vous  
souhaite  
meilleurs  
vœux*

**(450) 348-9251**

947, boul. Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**CA** Comptable agréé  
Chartered  
accountant

*Sylvain Marion*  
CA, DESS Fisc.  
*Joyeux Noël  
et  
Bonne et Heureuse  
Année*

**Les Halles de Saint-Jean**  
145, boulevard Saint-Joseph,  
bureau 235  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Téléphone: (450) 359-8690  
Télécopieur: (450) 348-3508

**PHARMAPRIX**

**OUVERT DE  
9 H À MINUIT  
7 JOURS/SEMAINE**

**OUVERT LES  
25 DÉCEMBRE  
ET 1<sup>er</sup> JANVIER**

**GALERIES RICHELIEU**  
1000, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-6813**

**CARREFOUR**  
SAINT-JEAN

**359-0047**

*Plus près de vous...  
Chez Carrefour l'expérience  
cumulée par l'équipe de  
ventes au fil des ans,  
vous assure de conseils  
judicieux au meilleur  
prix du marché.*

**CARREFOUR**  
SAINT-JEAN

385, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**Copicom** INC.

*La direction et les  
employés sont fiers  
de contribuer  
à cet événement.*

*Meilleurs vœux  
à tous!*

DÉTAILLANT AUTORISÉ

**mita**  
DÉTAILLANT AUTORISÉ

Photocopieur/télécopieur  
**(450) 347-8252**  
50, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

LE PALAIS  
DE LA MUSIQUE  
ET DE  
L'AUDIO-VIDEO  
(ST JEAN INC.)



Tél.: 348-3000  
348-3002

484, boul. du Séminaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu

VENTE - LOCATION  
RÉPARATIONS

**REINE ET JEAN-PAUL  
YERGEAU**  
Propriétaires

**Joyeux Noël  
&  
Bonne Année!**

**La  
solidarité  
chez nous...**

*Les entreprises  
de la région  
s'unissent pour  
vous souhaiter un  
joyeux festin!*

En collaboration avec

**IGA**

**Supermarché Gladu**  
Ouvert 24 heures tous les jours  
400, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**LES PANIERS DE NOËL**

Un merci tout spécial à la Fraternité des policiers du Haut-Richelieu qui assure la livraison des denrées...

**CERTIFIÉ  
ISO 9001**

**B M S T**

*Toute l'équipe de  
BMST est heureuse  
de souhaiter  
un Joyeux Noël  
et une Bonne  
et Heureuse Année  
à tous ses clients!*

BMST Richelieu Experts Conseils Inc.  
200, rue MacDonald, bureau 203  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 359-7070  
Télec.: (450) 359-7066



Me Claudine Monette  
Notaire  
Conseillère juridique

*Joyeux Noël  
et Bonne et Heureuse  
Année 2000!*

166, rue Jacques-Cartier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 347-6507  
Télec.: 347-8908

**CAMPING  
LAC MINEUR** LTÉE

*Nous profitons  
de l'occasion  
pour vous  
souhaiter nos  
vœux les plus  
sincères!*

397, chemin du Ruisseau  
Saint-Jacques-le-Mineur  
**(450) 346-0640**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
ET MÉCANIQUE DIESEL  
CAMIONS ET REMORQUES  
ENTRETIEN DE FLOTTES

Atelier de  
**RÉPARATION  
CAMIONS / REMORQUES**

**Gilles Goyette**

*Meilleurs  
vœux  
à tous!* 192-A, rue Saint-Louis  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**450 349-4751**



**CENTRE DE PIÈCES  
DE P'TITS CHARS ENR.**

BENOIT REID, propr.  
**(450) 346-2121**

*Meilleurs  
vœux à  
notre  
clientèle!* MÉCANIQUE  
GÉNÉRALE  
Pièces, achat  
et vente  
Remorquage

1218, Grand-Bernier Sud  
Saint-Blaise

**Les Voyages**  
Frédéric Lapierre inc.



*Meilleurs  
vœux  
à tous!*

*Partez avec nous,  
le monde vous appartient.*

voyage1@videotron.ca  
**358-2413**  
395, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(à l'intérieur de la Pharmacie Essaim)

**Limousine  
Krystal**



**Pour toutes occasions**



- Baptême
- Graduation
- Aéroport
- Casino
- Anniversaire
- Voyage d'affaires
- Mariage
- Restaurant

(514) 990-6977 / (450) 358-4040

**DA Oerlikon  
Aérospatiale**

*Vous  
souhaite  
de  
Joyeuses  
Fêtes!*

S'attaque à la neige dense,  
dure et compactée!

**Souffleuse  
«Power Shift»**

**MOTO 15**

Tout le monde du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1S7  
Tél.: (450) 348-4343 **TOBA**

Pour le travail bien fait

Service de cueillette et réparations  
de toutes marques.

**VITRO  
PLUS**

*Nos meilleurs  
vœux en cette  
période des  
Fêtes!*

André et Pierre  
Charbonneau,  
propriétaires

**348-1177**

**506, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu**



*L'équipe de  
Saint-Jean Mazda  
vous souhaite de  
très Joyeuses Fêtes!*

**Saint-Jean**

**349-6767**

410, rue Laberge,  
Saint-Jean-sur-Richelieu



Depuis 1980

**FONDATION**

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

Pour interurbains composez  
d'abord 877-5000

**349-1974**

Télécopieur: (450) 349-4131

48, rue de l'Âtre,  
Saint-Luc

207190-28-28 m

**Joyeux Noël  
&  
Bonne Année!**

**La  
solidarité  
chez nous...**

*Les entreprises  
de la région  
s'unissent pour  
vous souhaiter un  
joyeux festin!*

En collaboration avec

**IGA**

**Supermarché Gladu**  
Ouvert 24 heures tous les jours  
400, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**LES PANIERS DE NOËL**

Un merci tout spécial à la Fraternité des policiers du Haut-Richelieu qui assure la livraison des denrées...

ÉBÉNISTERIE  
**AGR**  
design inc.

Renato Mansi

MEUBLES  
SUR MESURE

83, rue Richelieu,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**(450) 358-2833**

**J.R.**  
**REMBOURREUR  
ENR.**

Rembouillage commercial  
et résidentiel  
Fabrication de  
meubles rembourrés

*Joyeux Noël et  
Bonne et Heureuse  
Année*

917, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**(450) 347-1009**

DECOR  
INFINI...

Pour une décoration intérieure réussie!

*Meilleurs  
vœux à  
toute notre  
clientèle.*

SERVICE DE DÉCORATION  
À DOMICILE

DÉPOSITAIRE  
CROWN  
DIAMOND

553, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu 359-8866

Le Canada Français

*est fier de s'associer  
à la générosité des  
commerçants du  
Haut-Richelieu.*

*Que le joyeux temps  
des fêtes apporte joie,  
santé et prospérité.*

*Joyeux Noël  
et Bonne et  
Heureuse Année!*

Résidence  
**Monseigneur Forget**

  
M. Bruno Prairie  
Président-fondateur

*Meilleurs  
vœux  
à tous*

Au cœur du  
centre-ville -  
Accès à la  
Cathédrale

- Animation • Ascenseurs
- Salle de bains privée
- Système d'intercom
- Buanderie • Entretien ménager
- Visites médicales
- Menus variés

222, rue Jacques-Cartier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
358-2090

**RONA**

**"Renovateur  
RÉGIONAL**

*85 000  
pi carrés  
de bas prix  
garantis!*

170, rue Moreau  
Saint-Luc  
Tél.: (450) 359-4695

**MOTO CLINIQUE**  
Vente & Service

**HONDA**  
Produits  
Mécaniques

**YAMAHA**

**WHITE**  
EQUIPEMENT MOTORISÉ  
POUR L'EXTÉRIEUR

92, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**(450) 346-4795**

CENTRE DE SANTÉ  
DENTAIRE  
**G.A. CHAUME & ASS.**

*Toute l'équipe  
du  
Centre Dentaire  
tient à souhaiter  
à tous un très  
Joyeux Noël  
et une  
Bonne Année!*

**(450) 347-3749**  
460, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Le «**ROI de la  
vraie PIZZA**»



et  
«**Fine Cuisine Italienne**»  
(Établie depuis 1968)  
10, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**(450) 347-5348**

**Le Tandem**

Pour vous habiller, belle et décontractée

*Fier  
de s'associer  
à cet événement!*

Saint-Lambert  
2001,  
rue Victoria  
Tél.: (450) 465-9249

Saint-Jean-sur-  
Richelieu  
555, boul. du  
Séminaire  
Tél.: (450) 348-1790

**RE/MAX**  
PREMIER D'AVANT...

DU HAUT-RICHELIEU INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME

*Les agents RE/MAX  
souhaitent les  
meilleurs vœux  
de santé et de  
bonheur à tous!*

www.remax-quebec.com/duhautrichelieu

1050, boul. du Séminaire Nord  
Bureau 212  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
349-5868

**MÉCANIQUE  
ST-JACQUES enr.**



- Injection
- Freins
- Mise au point
- Alignement
- Système d'échappement

*Meilleurs  
vœux à tous!*

**(450) 359-8355**  
168, boul. Saint-Joseph  
Saint-Jean-sur-Richelieu

007537-9628-m

**Joyeux Noël  
&  
Bonne Année!**

**La  
Solidarité  
chez nous**

*Les entreprises  
de la région  
s'unissent pour  
vous souhaiter un  
joyeux festin!*

En collaboration avec  
Marchés  
**Laplante**  
IGA

Carrefour Laplante  
420, 2e Avenue,  
Iberville  
347-6411

435, 9e Avenue,  
Iberville  
358-2804

## LES PANIERS DE NOËL

Action-Bénévole accepte les dons en tout temps. Pour les rejoindre: 347-1172.

**NORMANDIN TRANSIT INC.**

 151, boul. Industriel,  
Napierville  
Tél.: (450) 245-0445  
Fax: (450) 245-0444

**T R A N S P O R T**  
CANADA ←

→ ÉTATS-UNIS  
Cautionné des douanes  
canadiennes et américaines

**S P É C I A L I T É S**

**LTL ET CHARGES ENTIÈRES**

**La Caisse  
populaire  
d'Iberville**

*La Caisse populaire  
d'Iberville  
vous offre ses  
meilleurs voeux  
pour la période  
des Fêtes.*

 **Desjardins**

730, boul. d'Iberville  
Iberville 347-0371

 **Chevaliers  
de Colomb**

**LOCATION DE  
S A L L E S**

**PRIX TRÈS  
COMPÉTITIFS**


*Joyeuses Fêtes  
à tous nos membres  
ainsi qu'à la population*

CONSEIL 3206 D'IBERVILLE  
335 6e Avenue  
Iberville  
**346-6575**

 **JCL HYDRAULIQUE Inc.**  
Unité mobile

*Jacques Desmarais  
Nous désirons offrir  
nos meilleurs voeux  
à notre clientèle  
et à la population*


Tél.: 357-4589  
Télec.: 347-2426  
429, Grande-Ligne  
Iberville

 **pépinière  
brown inc.**  
Entrepreneur paysagiste

Paul BISSONNETTE  
Sylvie BISSONNETTE  
Co-propriétaires


*Joyeux Noël  
et Bonne et  
Heureuse Année  
à tous nos clients!*

54, Avenue de la Pépinière,  
Iberville  
**347-1462**

**Pierre  
Dubois inc.**  
GARAGE  358-5186

**S P É C I A L I T É S**

- Peinture
- Débosselage
- Remorquage 24 h
- Voiture de courtoisie



1107, boul. d'Iberville, Iberville

*Joyeux Noël  
à tous et  
Bonne Année*

*Nous sommes fermés  
du 23 décembre 1999  
au 4 janvier 2000*

 **OSBURN**

GAZ ET BOIS

**CENTRE DU FOYER**  
IBERVILLE

173, Route 104, Saint-Athanase  
Iberville, Québec, J2X 4J2  
Tél. et téléc.: (450) 346-0758

 **ARC** BROSSEAU

**973, boul.  
d'Iberville,  
Iberville**

**347-1881**

 **AUTOMOD**  
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

Tél.: (450) 348-3871

 **Auto Parts Plus**


**PIÈCES D'AUTO ST-JEAN**  
Réparation de démarreur et alternateur

*Toute l'équipe  
vous souhaite  
de très  
Joyeuses Fêtes!!*

435, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**348-3871**

**Clinique dentaire**  
Dr Alain Lafrenière

*Souriez sans gêne  
à la nouvelle année!!*



*Alain Lafrenière et toute  
son équipe vous souhaitent  
de très belles fêtes!!*

45, rue Saint-Georges  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-3751**


**Votre concessionnaire  
Volkswagen**




VENTE • SERVICE  
PIÈCES • DÉBOSSÉLAGE  
LOCATION

**Êtes-vous fait  
pour Volkswagen?**

**Haut-Richelieu Volkswagen**  
370, rue Berthier  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**359-4222** 

 *Meilleurs  
voeux à  
tous nos  
clients  
et amis à  
l'occasion  
de Noël  
et de l'an  
nouveau*

André Dubois, Pl. Fin.

 **Assurances &  
services financiers  
André Dubois inc.**

*Représentant en  
épargne collective  
Courtier en assurance  
de personnes*

154, 9e Avenue, Iberville  
Bur. : (450) 347-4474  
Téléc. : (450) 347-3182

**Joyeux Noël  
&  
Bonne Année!**



*Les entreprises  
de la région  
s'unissent pour  
vous souhaiter un  
joyeux festin!*

En collaboration avec  
Marchés  
**Laplante**  
IGA

Carrefour Laplante  
420, 2e Avenue,  
Iberville  
347-6411

435, 9e Avenue,  
Iberville  
358-2804

Action-Bénévole accepte les dons en tout temps. Pour les rejoindre: 347-1172.

**LES PANIERS DE NOËL**

*Nos vœux  
les plus  
sincères à  
notre  
clientèle et à tous nos ami(e)s*

**Jacques  
Langlois**

**7, rue Guillet  
Iberville**  
Tél.: (450) **346-2169**  
Licence R.B.Q. # 8002-9234-33

**Maçonnerie  
Picard /  
Sinexpert**  
Entrepreneur Général  
et Spécialisé

Mario Picard, chargé de projet

- Joints de briques
- Fissure de fondation
- Revêtement sur béton  
Iberville, P. Qc

Tél.: (450) **358-5675**  
Télé.: (450) 358-5675  
# Licence R.B.Q. 2979-9020-16

**BAIN  
MAGIQUE**  
REVÊTEMENTS DE  
BAIGNOIRE EN ACRYLIQUE

**ÉVALUATION GRATUITE**  
Maintenant salle de montre  
INSTALLÉ  
DANS VOTRE BAIN SANS  
DÉRANGER  
LA PLOMBERIE  
ET LES TUILES  
ENVIRONNANTES

(450) **347-7687**  
86, Route 104, Mont-Saint-Gregoire

**Une école de  
valeurs, des  
valeurs pour  
toute la vie**

14, Bord-de-l'Eau, Iberville  
Tél: 347-5343

**LES INDUSTRIES  
MLB**

BANCS DE REDRESSEMENT  
ÉCUREURS D'ÉTABLES

*Joyeux Noël  
et Bonne  
et Heureuse Année  
à toute  
notre clientèle*

288, rang Saint-Édouard  
Iberville  
**346-3637**

**Germain  
Boucher Sports inc.**

**SUZUKI**  
L'expérience tant attendue!

**Chasse et pêche**

**COLUMBIA**  
Par MTD  
Des gens de service...!

**ski-doo**  
DES MOTONEIGES À VOTRE MESURE

980, boul. d'Iberville  
Iberville, **347-3457**

**Prokit  
Structural Inc.**

La direction est fière  
de souligner l'effort  
constant de ses employés  
qui grâce à eux  
contribuent grandement  
au succès de  
l'entreprise.

*Meilleurs vœux  
à tous!*

(450) 347-3999 (local)  
(450) 347-3940 (télé.)  
1-800-663-3999

1000, boul. d'Iberville  
Iberville

*Clinique Vétérinaire  
"Lyne Fontaine"*

Médecine et chirurgie  
Toiletage

**À tous nos clients  
et amis,  
Joyeux Noël  
et  
Bonne Année!**

(450) **347-5964**  
495, boul. d'Iberville  
Iberville

**vous souhaite un  
Joyeux Noël et  
une Bonne et  
Heureuse Année  
2000**

407, Grande-Ligne  
IBERVILLE  
Tél./fax: (450) 347-6857

**Votre  
centre  
d'équipement  
sportif**

De tout  
pour les sportifs

- Aiguillage et cirage  
de skis alpins
- Aiguillage de patins
- Montage de raquettes

**Dubois Sport**

**346-4995**  
428, 2e Avenue  
Carrefour Laplante, Iberville

LES DÉPANNEURS  
**BONI  
SOIR**  
TOUJOURS PRÈS DE VOUS

**À IBERVILLE**

*Nous souhaitons  
à tous un Joyeux  
Noël et une  
Bonne Année!*

**347-4545**  
820, boul.  
d'Iberville, Iberville

**CUBI-  
CUBE**

*À tous,  
Joyeux Noël  
et Bonne Année*

- Accès contrôlé,  
propre et sécuritaire
- 7 jours/semaine
- Chauffé

Location au mois ou à l'année.  
Entreposage libre-service

Renseignez-vous à la Buanderie  
Iberville  
358-5273

007538-9c28-m

# ASTROLOGIE



Les prévisions  
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE  
450-229-3263

Semaine du 15 au  
21 décembre 1999

## BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous êtes toujours à la recherche d'idées nouvelles. Amour: vous êtes des personnes très audacieuses, vos désirs sont passionnés. Santé: prenez soin de votre foie. Travail: vous savez vous faire respecter.  
14-16-31-34-36-44.

## TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous aurez beaucoup de choses à considérer. Amour: vous serez d'un grand réconfort pour les personnes qui vous entourent. Santé: attention au surmenage. Travail: vous êtes en mesure de faire certaines démarches qui vous seront bénéfiques.  
4-6-21-24-27-41.

## GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

On ne peut pas dire que vous passez inaperçue, tout le monde vous demande. Amour: les projets sont favorisés. Santé: attention aux refroidissements. Travail: vos activités professionnelles sont intenses.  
13-20-22-32-39-43.

## CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Tout ira comme vous le souhaitez. Amour: vous vous sentirez romantique et plus passionné. Santé: prenez du temps pour vous dorloter. Travail: de nouvelles chances se présenteront, profitez-en.  
8-10-26-31-32-40.

## LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous aurez les idées bien arrêtées. Amour: des changements favorables sont à prévoir. Santé: reposez-vous et refaites le plein d'énergie. Travail: ne remettez pas à plus tard ce que vous voulez faire; avancez.  
6-14-19-23-29-45.

## VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Des horizons nouveaux s'offrent à vous. Amour: période riche en émotions. Santé: ne dépassez pas vos limites. Travail: vous menez de front les activités professionnelles.  
9-12-20-23-30-33.

## BALANCE

DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Des changements favorables devraient intervenir. Amour: la communication est votre meilleur atout. Santé: protégez votre peau qui est très délicate. Travail: vous donnez un nouveau sens à votre vie professionnelle.  
3-16-17-25-28-31.

## SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Attention avant de poser des gestes importants, attendez-vous à de possibles déceptions. Santé: vos rêves ne se réalisent pas. Travail: vous êtes en mesure de faire certaines démarches qui vous seront bénéfiques.  
1-10-18-23-28-32.

## SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous aurez beaucoup de choses à dire et à faire. Amour: faites preuve de discrétion. Santé: vous améliorerez votre qualité de vie. Travail: on vous fera une proposition pour votre carrière ou votre travail.  
2-3-12-16-20-21.

## CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Période excellente pour tous ceux qui sont dans la recherche. Amour: une magnifique soirée vous attend. Santé: détente et relaxation. Travail: restez vous-même, on vous appréciera à votre juste valeur.  
1-23-24-32-34-40.

## VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Tout ce que vous vivez présentement n'est que passager. Amour: vous manifesterez plus d'attention à l'être aimé. Santé: évitez l'anxiété. Travail: période favorisée.  
15-18-19-25-29-33.

## POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous vivrez des expériences qui vous demanderont beaucoup. Amour: favorable pour vos projets personnels. Santé: ne vous laissez pas dépasser par les événements. Travail: mettez-vous en valeur et faites valoir vos idées.  
5-7-19-20-29-43.

# DANS VOTRE ASSIETTE

## Le kiwi, l'émeraude verte des fruits



SYLVIE  
LAROCHÉ  
D.T.P.

La groseille de Chine, voilà le nom qui lui était donné autrefois. Ce n'est que vers le milieu des années 70 qu'il portera le nom de kiwi. Savez-vous que le fruit porte le même nom que l'oiseau national de la Nouvelle-Zélande? La couleur de sa chair se compare au vert de l'émeraude mais c'est sa valeur nutritive qui en fait un des fruits les plus précieux en nutriment. De plus, ses qualités culinaires gagnent à être découvertes.

Le kiwi est un fruit recouvert d'une fine peau brunâtre recouvert d'un duvet léger. Sa peau est non comestible. À l'intérieur se cache une chair juteuse et parfumée en son centre, on retrouve une auréole de petites graines noires comestibles. Le kiwi est originaire de Chine.

Depuis sa culture s'est étendue de la Nouvelle-Zélande à Israël, la France et les États-Unis. Tout comme nos pommes du Québec, il existe différentes variétés de saveur et de grosseur de kiwi. Mais à quel fruit peut-on comparer le goût du kiwi? Certains perçoivent un parfum de melon, d'autre un goût de prune ou de fraise. Ce qui est sûr c'est rafraîchissant!

### UNE MINE DE NUTRIMENTS

À poids égal, le kiwi contient près du double de vitamine C que l'orange et le citron. De quoi couvrir largement le besoin quotidien en vitamine C. En panne d'agrumes ou pour ajouter de la variété, le kiwi devient un choix de premier ordre

pour combattre les petits rhumes récalcitrants. Le kiwi fournit également du potassium qui a une influence sur la tension artérielle, du calcium et du magnésium ainsi que des fibres solubles qui aident à faire baisser le taux de cholestérol.

Les particularités du kiwi sont les enzymes qu'il contient, de l'actidine et de la broméline, qui ont la propriété d'attendrir la viande. On retrouve ces enzymes dans l'ananas et la papaye. Lors de votre prochaine marinade de viande, il sera donc original et bon d'y ajouter du kiwi pour attendrir les cubes de bœuf et de poulet.

Par contre dans une salade de fruits, si vous mettez des kiwis les autres fruits auront tendance à ramollir. Ajoutez-les juste avant le service afin d'éviter cet inconvénient. De plus, si vous ajoutez du kiwi à vos préparations de gélatine (Jello), les enzymes empêcheront la gélatine de prendre.

### POUR EN TIRER LE MAXIMUM

Sa grosseur n'est pas un critère de qualité. Achetez-les encore fermes, ils mûrissent à la température ambiante. Pour être bon, un kiwi doit être mûr, mais pas trop. Il est à point lorsqu'il cède légèrement sous la pression du doigt mais sa peau doit rester tendue. La plupart des kiwis sont cueillis immatures. S'il est encore très ferme, laissez-le à la température de la pièce en prenant soin de vérifier régulièrement le fruit.

Pour accélérer le mûrissement, laissez vos fruits dans un sac de plastique entrouvert ou pour un mûrissement plus rapide, ajoutez une pomme ou une banane dans le sac avec les ki-

wis. Les échanges gazeux entre les fruits accélèrent le mûrissement.

Le kiwi est délicieux nature. Le kiwi a une saveur légèrement acidulée et sucrée. Coupez-le en deux et creusez dans sa pulpe avec une petite cuillère. Le kiwi s'apprête à merveille avec les céréales, le yogourt, les sorbets, les salades de fruits. Sa robe verte contraste joliment avec le rouge des fraises et l'orange. Il n'est pas rare de voir des confitures et des coulis de kiwi et fruits variés.

Le kiwi se marie bien avec la volaille et le poisson. On peut en faire une sauce aigre-douce qui accompagne délicieusement les viandes. Pour le temps des fêtes, pourquoi ne pas ajouter en variante à votre gelée de canneberges en la mélangeant à

des kiwis. L'idéal demeure de manger le kiwi nature pour en obtenir un maximum de vitamines et de minéraux et pour déguster sa chair si savoureuse.

Vous voulez garder votre bonne forme et tirer le maximum de vos nuits de sommeil avant la période des fêtes? Dans un mélangeur, ajoutez les ingrédients et fouettez quelques instants. Bon dodo! Fouetté fruité: 1 tasse (250 mL) de lait, 2 c. à table (30 mL) de son, 1/4 c. à thé (1 mL) de vanille, 1 kiwi et 1/2 banane. Pour prendre le fouetté comme déjeuner santé complétez avec 1 oeuf. Bonne santé! Pour des informations ou pour améliorer votre alimentation sans interdiction, contactez Sylvie Laroche, Nutritionniste au (450) 358-2002. ■

# ALCOOL

## Message de Noël

Nous voici de nouveau à Noël, l'anniversaire de la naissance de l'homme qui, il y a 2000 ans, a prêché et donné l'exemple de la paix, de l'amour, de la foi et de l'espérance, le Prince de la paix qui apporta son message à l'humanité.

Ces choses nous semblent peut-être bien éloignées en ces jours de lutte, de troubles et de conflits dans le monde entier, mais les vérités profondes sont les mêmes et il en est ainsi depuis toujours. On peut trouver le bonheur et, vous et moi, nous avons été grandement privilégiés en ceci qu'on nous a donné, et que nous avons accepté,

la méthode de parvenir au bonheur.

Grâce à nos 12 Étapes et à notre philosophie, nous sommes libérés de notre obsession de boire. Mais il y a beaucoup plus. Il peut y avoir la paix dans nos coeurs. Nous pouvons trouver l'acceptation de la vie telle qu'elle est pour nous. Nous n'avons plus à marcher seuls et avec crainte. Voilà un message d'espoir.

Avec amour!

Rénon

Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle «A.A.» au 347-6580. ■

# L'ÉGLISE D'ICI

## Célébrations communautaires de la pénitence avec absolution

Notre Dame-Auxiliatrice

Mardi 21 décembre à 16 h et 19 h

Sacré-Coeur (Iberville)

Dimanche 19 décembre à 14 h  
Jeudi 23 décembre à 19 h

Saint-Blaise

Lundi 20 décembre à 19 h 30

Saint-Edmond

Lundi 20 décembre à 15 h  
Mardi 21 décembre à 19 h 30

Saint-Eugène

Dimanche 19 décembre à 19 h 30

Saint-Gérard

Lundi 20 décembre à 16 h et 19 h

Saint-Jean-l'Évangéliste (Cathédrale)

Mercredi 22 décembre à 14 h 30 et 19 h 30

Saint-Luc

Lundi 20 décembre à 19 h 30  
Mercredi 22 décembre à 19 h 30

Saint-Lucien

Dimanche 19 décembre à 14 h

Sainte-Marie-de-la-Visitation

Mardi 21 décembre à 16 h (au Patro)

Mercredi 22 décembre à 19 h 30 (au Patro)

Saint-Noël-Chabanel (Iberville)

Mercredi 15 décembre à 19 h  
Jeudi 16 décembre à 19 h

Sainte-Marguerite-de-Blairfindie

Dimanche 19 décembre à 19 h

Saint-Paul

Jeudi 16 décembre à 19 h 30

Sainte-Thérèse-sur-Richelieu

Mardi 21 décembre à 19 h 30

Saint-Valentin

Mercredi 15 décembre à 19 h 30. ■

## La joie du pardon

La joie de Noël frappe à nos portes. Joie de l'amour, des fêtes familiales, joie des cadeaux offerts avec tendresse. Noël, c'est aussi et surtout la joie de l'Amour d'un Dieu qui a voulu devenir l'un des nôtres en se faisant petit enfant. Un petit enfant, fils de l'homme et fils de Dieu, qui a grandi pour aller jusqu'au bout de son amour: il s'est offert sur une croix. Depuis ces jours de sa mort-résurrection, son pardon embrasse notre humanité. La joie du pardon de Dieu nous est offerte. Les faiblesses de notre humanité sont lavées par la tendresse de son amour qui nous réconcilie avec notre Père du ciel et nos frères et sœurs de la terre.

Dans toutes les paroisses, s'organisent des célébrations du pardon où nous confessons notre foi en l'amour de notre Dieu qui nous a pardonné(e) en son Fils Jésus. Le sacre-

ment du pardon, dans sa forme communautaire ou individuelle, nous «connecte» à ce pardon divin donné une fois pour toutes, source de tous nos pardons humains.

Chaque paroisse propose son horaire et ses façons de célébrer pour répondre aux multiples besoins: célébrations familiales, rassemblements ou chants de Noël ou autres font écho à la Parole de Dieu, intériorité et gestes communautaires. Toutes ces célébrations rendent présent le pardon de notre Dieu et veulent prolonger leur vérité dans nos vies concrètes. Accueillir le pardon du Seigneur nous invite à nous pardonner les uns les autres, à le faire dans notre cœur si des obstacles psychologiques ou autres, empêchent encore une réconciliation effective.

Marc Rondeau, curé  
Paroisse Saint-Noël Chabanel, Iberville. ■

# L' AUTO

## Vos pneus d'hiver ont-ils passé le test?



**JEAN-FRANÇOIS GUAY**

**V**oilà! Les jeux sont faits. Au moment où j'écrivais ces mots, le samedi matin 11 décembre, la région venait de recevoir sa première vraie bordée de neige. C'est le moment de l'année où l'on sait si notre véhicule a vraiment besoin de nouveaux pneus pour affronter l'hiver en toute sécurité.

Que se soit dans la neige ou sur la glace, les conducteurs qui désirent obtenir un comportement routier maximal de leur véhicule devront choisir obligatoirement quatre pneus d'hiver. Je sais. Je me répète d'une année à l'autre (cela dure depuis plus de quinze ans), mais pour assurer votre sécurité et celle des autres: «oubliez une fois pour toutes les pneus quatre saisons et optez pour quatre bons pneus d'hiver».

Quand vous examinez un pneu d'hiver pour savoir s'il est efficace, il faut certes porter attention au dessin des crampons. Mais, il est aussi important de vérifier la qualité du caoutchouc de la semelle. Les pneus d'hiver d'excellente qualité sont fabriqués avec un caoutchouc qui conserve une bonne élasticité et une bonne adhérence jusqu'à une température de -40C. Si l'on compare avec un pneu quatre saisons, ce dernier perd en principe ses attributs à partir de -10C.

Pour qu'un pneu possède de l'adhérence par temps froid, le caoutchouc doit demeurer tendre et mou, s'il devient dur il n'aura aucune adhérence sur la glace ou dans la neige.

### DES RAINURES LARGES

Les meilleurs pneus d'hiver ont une semelle pourvue de rainures larges et profondes. Ce qui permet d'évacuer plus facile-

ment la neige qui pourrait s'emprisonner dans la semelle et former une couche glacée empêchant le caoutchouc de demeurer en contact avec le sol.

Toutefois, il faut savoir qu'un pneu possédant des rainures trop agressives sera bruyant et inconfortable.

### LE PNEU QUATRE SAISONS

Il y a quelques années, les manufacturiers vantaient outrageusement les qualités hivernales des pneus quatre saisons. Depuis, la publicité monstre entourant la mise en marché de ce type pneu s'est passablement apaisée. On lui a attribué à tort des qualités qu'il ne possède tout simplement pas pour affronter les hivers québécois. Toutefois, avant de le rayer définitivement de votre liste d'achat, soyons bon joueur et voyons pourquoi ce pneu ne peut se comparer avec un pneu d'hiver.

Tout d'abord, les rainures d'un pneu quatre saisons sont douces contrairement au pneu d'hiver qui sont plutôt agressives, et ce, afin que le pneu quatre saisons soit confortable et silencieux au cours des autres saisons de l'année. Les faibles rainures du pneu quatre saisons ne lui permettent pas de mordre efficacement dans la neige, sur-

tout si le pneu est usé.

Aussi, le caoutchouc des pneus quatre saisons ne doit pas être trop mou pour éviter qu'il ne se détériore trop rapidement sur l'asphalte brûlante de l'été. Somme toute, le pneu quatre saisons est indiqué seulement pour ceux et celles qui utilisent rarement leur véhicule en hiver.

### 2 OU 4 PNEUS D'HIVER

La plupart des experts s'accordent pour dire qu'un véhicule doit posséder quatre pneus d'hiver afin de maintenir un bon équilibre entre l'avant et l'arrière du véhicule. La présence de quatre pneus d'hiver permet de mieux négocier les virages et de freiner sur des distances plus courtes. En terminant, il est souhaitable de faire installer des pneus d'hiver moins larges que les pneus d'origine.

Un pneu moins large aura une meilleure traction car la surface en contact avec le sol (pas plus grande que la paume d'une main) supportera plus de poids au mm carré, d'où une meilleure adhérence. Des pneus moins larges permettent également de réduire les distances de freinage. Le seul inconvénient d'un pneu de pointure moindre est qu'il sera moins confortable. ■

# SEXUALITÉ

## «Maman, pourquoi la madame a un gros ventre?»



**ISABELLE BRUNELLE**

**C**ette semaine, une question-quiz pour les parents: comment expliquer la naissance et la fécondation à nos tout-petits. Avec les réjouissances du temps des fêtes qui approchent et les nombreux partys de famille, vous allez sûrement rencontrer une femme enceinte. Sauriez-vous quoi répondre lorsque votre fille de 4 ans voudra savoir pourquoi «la madame a un gros ventre»?

Les enfants ont parfois le don de poser des questions embarrassantes à leurs parents devant les gens. Ils n'attendent pas d'être à la maison pour questionner, ils veulent une réponse sur-le-champ. À vous de juger si le moment est opportun.

Rien ne vous empêche de donner une réponse partielle et de poursuivre la discussion un peu plus tard (dans l'auto, à la maison,...). Il n'y a pas de méthode toute faite pour expliquer la conception et la naissance à son enfant. Chaque parent teintera les informations à transmettre selon ses valeurs et selon l'endroit où est rendu l'enfant dans son développement (on explique pas de la même façon à sa «petite puce» de 5 ans qu'à son ado de 15 ans...).

Règle générale, les enfants sont intrigués par le phénomène de la naissance. Ils veulent savoir d'où ils viennent, comment ils sont arrivés dans la famille,... La naissance est vue comme une grande aventure. Et comme la plupart des enfants aiment les récits d'aventures, ils aiment entendre parler de ces événements. Des informations claires et adaptées à son niveau de langage sont primordiales. De même un récit limpide, qui se suit l'aventure à mieux se situer et à suivre l'aventure.

Il est donc important de ne pas sauter des bouts, l'histoire doit se tenir debout. Et n'oubliez pas l'influence de la cour d'école et de la garderie, si vous êtes tentés

de parler de choux et de cigognes... Quelques mots-clés à glisser dans son récit pour aider l'histoire à suivre son cours: amour et rapprochement entre un homme et une femme, conception, fécondation, développement du fœtus, naissance.

Pour la plupart des parents, la partie la plus difficile à expliquer est celle de la conception. Doit-on nommer les organes génitaux? Aborder la notion de plaisir? Que faire si l'enfant veut s'étirer sur le sujet? L'utilisation des vrais termes est importante car elle évite la confusion qui peut parfois survenir.

Je vous cite un exemple: une mère discute avec sa fille de 4 ans. Elle lui explique comment se font les bébés. Gênée d'utiliser des mots d'adultes, elle remplace la vulve par «pantoufle». Quelques jours plus tard, son oncle vient à la maison, il demande à la petite de lui montrer ses pantoufles. Celle-ci lève sa robe et descend ses petites culottes. La mère est évidemment très gênée... De plus, essayez d'expliquer quelque chose que vous connaissez mais en changeant les mots-clés pour des mots qui n'ont aucun lien avec le sujet.

Vous risquez de vous «emmêler dans les fleurs du tapis». De plus, pendant que vous expliquez la conception, vous pouvez glisser un mot sur les bons et les mauvais touchers. La prévention des abus sexuels peut alors se glisser dans la conversation. Pour vous aidez à parler des autres étapes, il existe de très bon livre illustré sur la naissance en librairie ou à la bibliothèque. Faire dessiner l'enfant sur comment il s'imagine dans le ventre de sa mère peut aussi vous aider.

Lorsqu'un enfant pose une question, c'est qu'il en ressent le besoin. Ne pas y répondre laisse l'enfant seul face à quelque chose qui l'intrigue. Que va-t-il imaginer, où ira-t-il chercher cette information? ■

**Le RENDEZ-VOUS**  
sera de retour très bientôt...  
Consultez notre  
publicité dans le Richelieu  
Dimanche du 19 décembre

**PHARMAPRIX**  
GALERIES RICHELIEU  
1000, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6813

**Vous voulez perdre du poids?**

**Clinique Médicale Poids Santé**

624, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 359-6423

**Lunetterie**

**SEARS**

**Offre**

**3 pour 1**

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres\* et montures) parmi notre collection mode et ne payez que la plus chère des deux. Obtenez en plus une paire de lunettes de soleil parmi notre collection spéciale ou une paire de verres de contact (clairs, souples, sphériques).

DR RENÉ MARCHAND, OPTOMÉTRISTE  
Examen de la vue sur place  
Acceptons les prescriptions de l'extérieur

Carrefour Richelieu 359-9709

**Rabais**

**30\$**

Choisissez une seule paire de lunettes (verres et monture) parmi notre collection Sélecte et, sur présentation de ce coupon, obtenez 30\$ de rabais.

Un coupon par achat. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. N'a aucune valeur en espèces. Offre valide dans la province de Québec seulement. Sears Canada Inc. Expire le 31 décembre 1999.



# 2000\$

de remise à l'achat  
de l'un de ces modèles 2000\*



**Windstar  
2000**

**Explorer  
2000**

**F150  
2000**

# 0%

de taux de crédit jusqu'à 48 mois  
à l'achat de l'un de nos modèles 1999 en stock.\*\*



**VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC**



[www.fordquebec.com](http://www.fordquebec.com)



\*Le montant de la remise est assujéti à la TPS et à la TVQ. \*\*L'offre de taux de crédit de 0% jusqu'à 48 mois offerte par Crédit Ford s'applique à l'achat au détail de tous les modèles neufs 1999 en stock, à l'exception des modèles Mustang, Cougar, Lincoln, Série F Super Duty et Econoline. Sous réserve de l'approbation du crédit. L'une ou l'autre de ces offres ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.